Technical Information TI052D/06/en 50098278

# Sistema Medidor de Vazão Mássica de Coriolis PROline promass 80/83 H, I

O sistema de tubo único com design fit-and-forget: Fácil de limpar-higiênico-tensão de cisalhamento mínima nos fluídos - materiais quimicamente resistentes





















#### Características e benefícios

- Sistema balanceado de túbos únicos
- Proteção contra vibrações intensas
- Diâmetros nominais DN 8-50
- Instlação "Encaixe e esqueça" (Fit and forget)
- Design compacto, ocupando pouco espaço
- Medição é independente das propriedades do fluído
- Design higiênico em concordância com as mais recentes diretrizes: autorização 3A e testado - EHEDG (Promass I)
- Garantia de qualidade do produto, adequado para limpeza CIP/SIP
- Alojamento de campo robusto (alumínio ou aço inoxidável), proteção IP 67
- Alojamento IP 67 para versão remota
- Promass 83 com Touch Control:
   Operável sem a necessidade de abrir o alojamento
- Pacotes adicionais de programas:
  - para aplicações em batelada
  - para medição de concentração
  - para diagnósticos avançados
- Menus Quick Setup para comissionamento diretos em campo
- Multifuncional: Medições simultâneas de vazão (vazão mássica, vazão volumétrica), densidade e temperatura.

- Interfaces pata integração a todos os principais sistemas de controle de processos. :
  - Interface HART como padrão
  - Promass 80: PROFIBUS-PA
  - Promass 83: PROFIBUS-DP/-PA,
     FOUNDATION Fieldbus
- Aplicação em sistemas de segurança com requerimentos para segurança funcional até SIL 2
- Aprovações Ex: ATEX, FM, CSA
- Alta precisão (líquidos): Promass 80: ±0,20% Promass 83: ±0,15%

#### Aplicação

Adequado à sistemas que requerem o mínimo de tensão de cisalhamento aos fluídos, baixa perda de carga ou materias quimicamente resistentes.

Exemplos de aplicações:

- · Iogurtes com polpas de fruta
- Xaropes/melaços
- · Chocolate com amêndoas
- Plasma sangüíneo (estéril)
- Cosméticos
- Gases liquefeitos
- Produtos de limpeza e solventes
- Tintas
- · Ácidos corrosivos



# Design de função e sistema

#### Princípio de medição

O princípio de medição basea-se na geração controlada de forças de Coriólis. Essas forças estão sempre presntes quando movimentos tanto de trasladação quanto de rotação estão sobrepostos.

$$\vec{F}_{C} = 2 \cdot \Delta m (\vec{v} \cdot \vec{\omega})$$

F<sub>C</sub> = Força Coriólis

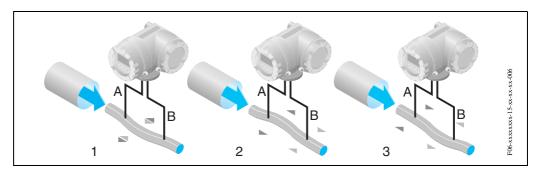
 $\Delta m = massa movimentada$ 

 $\omega = \text{velocidade angular}$ 

v = velocidade radial no sistema rotacional ou oscilatório

A amplitude da força de Coriólis depende da massa movimentada Δm, sua velocidade dentro do sistema, e portanto a vazão mássica. Ao invés da velocidade angular constante (figura), o sensor Promass usa oscilação. O tubo de medição ao conter o fluido em escoamento oscila. As forças Coriolois produzidas no tubo medidor causam uma mudança de fase nas oscilações do tubo (ver figura)

- Em vazão zero, ou seja, quando o fluído esta estático, as oscilações registradas no pontos A e B estão em fase, ou seja, não há diferença de fase (1).
- A vazão mássica causa desaceleração da oscilação na entrada do tubo (2) a aceleração em sua saída (3).



A diferença de fases (A-B) aumenta com o aumento de movimento mássico. Sensores eletrodinâmicos registram as oscilações do tubo na entrada e saída. .

No caso do Promass I, o equilíbrio do sistema necessário para uma medição precisa é alcançado ativando-se uma massa pendulo-excêtrica, de tal modo que suas oscilações sejam antifase. Esse sistema patenteado TMB (Torsian Made Balanced System) garante medição correta mesmo sob variações de processo e condições ambientais.

Para o Promass H, o equilíbrio do sistema necessário para uma medição precisa é garantido por um peso compensatório correndo paralelamente ao tubo medidor. O peso compensatório é oscilado em antifase ao tubo medidor, criando um sistema balanceado. Este sistema patenteado ITB (Intrinsic Tube Balance) fornece o equilíbrio e estabilidade para uma medição precisa sob uma grande variedade de condições de processo e ambientais.

Consequentemente, o Promass H e Promass I são tão fáceis de instalar quanto os sistemas de dois tubos já testados. Não ha necessidade de suporte especial ou braçadeiras à frente ou atrás do sensor.

O princípio de medição opera de modo independente de temperatura, pressão, viscosidade e perfil de escoamento.

#### Medição de densidade

O tubo medidor é continuamente ativadoem sua freqüência de ressonância. Uma mudança na massa e, portanto, na densidade do sistema oscilatório (compreendendo o tubo medidor e fluido) leva a um ajuste correspondente automático da freqüência osciltaória. A freqüência de ressonância é, desta forma, uma função de densidade do fluido. O microprocessador usa essa relação para obter o sinal de densidade.

#### Medição de temperatura

A temperatura no tubo medidor é determinada para que se possa calcular o fator de compensação como conseqüência dos efeitos da temperatura. O sinal corresponde à temperatura de processo e esta disponível também como sinal de saída.

# Sistema de medição

O sistema de medição consiste de um transmissor e um sensor.

Duas versões estão disponíveis:

- Versão compacta: transmissor e sensor formam uma única unidade mecânica
- Versão remota: transmissor e sensor são instalados separadamente.
- Transmissor Promass 80/83
- · Sensor Promass H/I
- Sensor Promass F/M/A/E (ver documentação avulsa)

|                      | Transmissor  |                                   |  |  |  |  |
|----------------------|--|-----------------------------------|--|--|--|--|
| Promass 80           | <ul> <li>Display de cristal líquido (LCD) de duas linhas</li> <li>Operação com botões de pressão</li> <li>Configuração rápida (Quick Setup)</li> <li>Vazão mássica, volumétrica, medição de temperatura e densidade</li> </ul>   |                                   |  |  |  |  |
| Promass 83           | <ul> <li>Display de cristal líquido (LCD) de quatro linhas</li> <li>Operação "Touch Control" (botões óticos)</li> <li>Quick Setup específico de acordo com a aplicação</li> <li>Vazão mássica, volumétrica, medição de temperatura e densidade, alér de variáveis calculadas (ex: concentração dos fluídos)</li> </ul> |                                   |  |  |  |  |
|                      | Sensores   |                                   |  |  |  |  |
| H                    | <ul> <li>Tubo curvo único. Baixa perda de carga e material resistente a produtos químicos</li> <li>Sistema Fit-and-forget</li> <li>Diâmetro nominal DN 850</li> <li>Material do tubo: zicrônio (Zn)</li> </ul>   | Documentação<br>No. TI 052D/06/pt |  |  |  |  |
|                      | <ul> <li>Instrumento de tubo reto e único. Tensão de cisalhamento mínima, design higiênico, baixa perda de carga.</li> <li>Fit-and-forget: não é necessário nenhum suporte especial para instalação. Diâmetros nominais DN 850</li> <li>Material do tubo: titânio (Ti)</li> </ul>                                      | Documentação<br>No. TI 052D/06/pt |  |  |  |  |
| F                    | <ul> <li>Sensor universal para temperaturas de fluído de até 200 °C.</li> <li>Diâmetros nominais DN 8150</li> <li>Material do tubo: aço inoxidável ou Alloy C-22</li> </ul>  | Documentação<br>No. TI 053D/06/pt |  |  |  |  |
| F (alta temperatura) | <ul> <li>Sensor de alta temperatura universal para temperaturas de fluídos de até 350 °C.</li> <li>Diâmetros nominais DN 25, 50, 80</li> <li>Material do tubo: Alloy C-22</li> </ul>   | Documentação<br>No. TI 053D/06/pt |  |  |  |  |
| M                    | <ul> <li>Sensor robusto para pressões extremas de processo, altas exigências para compartimento secundário e temperaturas de fluídos de até 150°C</li> <li>Diâmetros nominais de DN 8-80</li> <li>Material do tubo: titânio (Ti)</li> </ul>  | Documentação<br>No. TI 053D/06/pt |  |  |  |  |
| <b>A</b>             | <ul> <li>Sistema de tubo único para medições altamente precisas de correntes de baixas vazões.</li> <li>Diâmetros nominais DN 14</li> <li>Material do tubo: aço inoxidável ou Alloy C-22</li> </ul>  | Documentação<br>No. TI 054D/06/pt |  |  |  |  |
| E                    | Sensor de uso geral: substituto ideal para medidores volumétricos.     Diâmetros nominais DN 850     Material do tubo: aço inoxidável  | Documentação<br>No. TI 061D/06/pt |  |  |  |  |

# **Entrada**

#### Variável medida

- · Vazão mássica (proporcional à diferença de fase entre os dois sensores montados no tubo medidor para registrar a mudança de fase na oscilação).
- Densidade do fluído (proporcional à frequência de ressonância do tubo medidor).
- Temperatura de fluído (medida por sensores de temperatura).

#### Faixa de de medição

Faixa de de medição para líquidos:

| DN   | Faixa de de valores em escala cheia (líquidos) $\dot{m}_{min(F)}  \dot{m}_{max(F)}$ |  |  |  |  |  |  |  |
|------|---|--|--|--|--|--|--|--|
| 8    | 0-2000 kg/h   |  |  |  |  |  |  |  |
| 15   | 0-6500 kg/h   |  |  |  |  |  |  |  |
| 15 * | 0-18000 kg/h  |  |  |  |  |  |  |  |
| 25   | 0-18000 kg/h  |  |  |  |  |  |  |  |
| 25 * | 0-45000 kg/h  |  |  |  |  |  |  |  |
| 40   | 0-45000 kg/h  |  |  |  |  |  |  |  |
| 40 * | 0-70000 kg/h  |  |  |  |  |  |  |  |
| 50   | 0-70000 kg/h  |  |  |  |  |  |  |  |
| * DN | * DN 15, 25, 40 "FB" = Versão de passagem plena de Promass I                        |  |  |  |  |  |  |  |

Alcances de medição para gases (exceto para Promass H):

Os valores em escala cheia dependem da densidade do gás. Usar a fórmula abaixo para calcular os valores de escala cheia:

$$\dot{m}_{max(G)} = \dot{m}_{max(F)} \cdot \frac{\rho_{(G)}}{160 \text{ kg/m}^3}$$

 $\dot{m}_{max(G)}$  = Valor máximo de escala cheia para gases [kg/h]  $\dot{m}_{max(F)}$  = Valor máximo de escala cheia para líquidos [kg/h]

 $\rho_{(G)}$  = Densidade de gás em [kg/m<sup>3</sup>] sob condições de processo.

Exemplo de cálculo para gás:

- Tipo de sensor: Promass I, DN 50
- Gás: ar com densidade de 60,3 kg/m $^3$  (a 20 °C e 50 bar)
- Valor máximo de escala cheia (líquido): 70000 kg/h

Máximo valor de escala cheia possível:

$$\dot{m}_{max(G)} = \frac{\dot{m}_{max\,(F) \cdot P(G)}}{160 \text{ kg/m}^3} = \frac{70000 \text{ kg/h} \cdot 60.3 \text{ kg/m}^3}{160 \text{ kg/m}^3} = 26400 \text{ kg/h}$$

Faixas de medição recomendados:

Ver pág. 17 ("vazão limitante")

# Faixa de vazão operável

Maior que 1000:1. Medidas de vazão maiores que os valores em escala cheia preestabelescidos não sobrecarregam o amplificador, ou seja, os valores totalizados são registrados corretamente.

#### Sinal de entrada

Status de entrada (entrada auxiliar):

U = 3-30 V DC,  $R_i = 5 \text{ k}\Omega$ , isolado galvanicamente.

Configurável para: restabelescimento do(s) totalizador(es), retorno ao zero positivo, reinício de mensagem de erro, ajuste do ponto zero.

Entrada de corrente (somente Promass 83):

Selecionável como positivo/negativo, isolado galvanicamente, resolução: 2 μA ativo: 4-20 mA,  $R_i \le 150 \Omega$ ,  $U_{out} = 24 \text{ V DC}$ , a prova de curto circuito

passivo: 0/4-20 mA,  $R_i \le 150 \Omega$ ,  $U_{max} = 30 \text{ V DC}$ 

# Saída

#### Sinal de saída

#### **Promass 80**

#### Saída de corrente:

Selecionável ativo/passivo, isolado galvanicamente, selecionável como tempo constante (0,05-100 s), selecionável como valores de escala cheia, coeficiente de temperatura: typ. 0,005% o.r./ $^{\circ}$ C; resolução: 0,5  $\mu$ A

- ativo: 0/4-20 mA,  $R_L < 700~\Omega$  (para HART:  $R_L \ge 250~\Omega$ )
- passivo: 4-20 mA; Voltagem operacional  $V_S$  18-30 V DC,  $R_L \le 700~\Omega$

#### Saída de pulso/freqüência:

Passivo, coletor aberto, 30 V DC, 250 mA, isolado galvanicamente.

- Saída de freqüência: freqüência em escala cheia 2-1000 Hz (f<sub>max</sub> = 1250 Hz), razão lig./desl.1:1, largura máxima do pulso. 10 s
- Saída do pulso: selecionável entre o valor e polaridade do pulso, ajustável à largura máxima do pulso (0,5...2000ms).

#### Interface PROFIBUS-PA:

- PROFIBUS-PA em concordância com EN 50170 Volume 2, IEC 61158-2 (MBP), isolado galvanicamente
- · Consumo de corrente: 11 mA
- FDE (Fault Disconnection Electronic): 0 mA
- Taxa de transmissão de dados, taxa de bauds aceita: 31,25 kBit/s
- Codificação do sinal: Manchester II
- Blocos de funções: 4 x entrada analógica, 1 x Totalizador
- Dados de saída: Vazão Mássica, Vazão Volumétrica, Densidade, Temperatura, Totalizador
- Dados de entrada: detecçção de tubo vazio(ON/OFF), Ajuste ponto zero, Modo de medição, Totalizador controle
- · Endereçamento via DIP-switches no próprio instrumento

#### **Promass 83**

#### Saída de corrente:

Selecionável ativo/passivo, isolado galvanicamente, selecionável como tempo constante (0,05-100 s), selecionável como valores de escala cheia, coeficiente de temperatura: typ. 0.005% o.r./°C; resolução: 0,5 μΑ

- ativo: 0/4-20 mA,  $R_L < 700 \Omega$  (para HART:  $R_L \ge 250 \Omega$ )
- passivo: 4-20 mA; Voltágem operacional  $V_S$  18-30 V DC,  $R_L \le 700~\Omega$

#### Saída de pulso/freqüência:

Selecionável como ativo/passivo, isolado galvanicamente

- ativo: 24 V DC, 25 mA (máx. 250 mA por 20 ms),  $R_L >$  100  $\Omega$
- · passivo: coletor aberto, 30 V DC, 250 mA
- Saída de freqüência: freqüência em escala cheia 2-10000 Hz (f<sub>max</sub> = 12500 Hz), razão lig/desl de 1:1, largura máx. de pulso: 10 s
- Saída de pulso: selecionável como valor ou polaridade do pulso, ajustável à largura máx. do pulso (0,05-2000ms), acima da freqüência de 1 / (2 x largura do pulso), a razão lig/desl é de 1:1.

#### Interface PROFIBUS-DP

- PROFIBUS-DP/-PA em concordância com EN 50170 Volume 2, IEC 61158-2, isolado galvanicamente
- Taxa de transmissão de dados, taxa de baudos sustentável: 9,6 kBaud-12 MBaud
- Consumo de corrente: 11 mA
- Voltagem de alimentação permitida: 9-32 V
- Codificação do sinal: NRZ-Code
- Blocos de funções: 6 x Entrada Analógica, 3 x Totalizador
- Dados de saída: Vazão Mássica, Vazão Volumétrica, Vazão Volumétrica Corrigida, Densidade, Densidade de referência, Temperatura, Totalizador 1-3
- Dados de entrada: retorno a ponto zero, (ON/OFF), Ajuste ponto zero, Modo de medição, Totalizador controle.
- · Endereçamento via DIP-switches no próprio instrumento
- Indetificação de taxa de transmissão automática de dados

#### Interface PROFIBUS-PA:

- PROFIBUS-PA em concordância com EN 50170 Volume 2, IEC 61158-2 (MBP), isolado galvanicamente
- · Consumo de corrente: 11 mA
- FDE (Fault Disconnection Electronic): 0 mA
- Taxa de transmissão de dados, taxa de bauds: 31,25 kBit/s
- · Codificação do sinal: Manchester II
- Blocos de funções: 6 x Entrada analógica, 3 x Totalizador
- Dados de saída: Vazão Mássica, Vazão Volumétrica, Vazão Volumétrica corrigida, Densidade, Densidade padrão, Temperatura, Totalizador 1-3.
- Dados de entrada: detecção de tubo vazio (ON/OFF), Ajuste ponto zero, Modo de medição, Controle do totalizador
- Endereçamento via DIP-switches no próprio instrumento.

#### Interface FOUNDATION Fieldbus.

- FOUNDATION Fieldbus H1, IEC 61158-2, isolado galvanicamente
- Taxa de transmissão de dados, taxa de baudos: 31,25 kBit/s
- Consumo de corrente: 12 mA
- Voltagem de fornecimento permitida: 9-32 V
- FDE (Fault Disconnection Electronic): 0 mA
- Codificação do sinal: Manchester II
- Blocos de funções: 7 x Entrada analógica, 1 x saída digital, 1 x PID
- Dados de saída: Vazão Mássica, Vazão Volumétrica, Vazão Volumétrica corrigida, Densidade, Densidade padrão, Temperatura, Totalizador 1-3.
- Dados de entrada: Detecção de tubo vazio (ON/OFF), Ajuste ponto zero, Modo de medição, Restabelescer totalizador
- Suporte da função Link Master (LAS)

#### Sinal durante alarme

- Saída de corrente → opção de modo a prova de falhas (em concordância com NAMURRecomendação NE 43)
- Saída de pulso/freqüência → opção de modo a prova de falhas
- Saída relé (Promass 83) → "desenergizado" por defeito ou falha no suprimento de energia

#### Carga

## ver "Sinal de saída"

#### Rendimento do interruptor

Saída de status (Promass 80):

Coletor aberto, máx. 30 V DC / 250 mA, isolado galvanicamente.

Configurável para: mensagem de erro, Detecção de Tubo Vazio (EPD - Empty Pipe Detection), direção da vazão, valores limite.

#### Saída relé (Promass 83):

Contatos disponíveis: normalmente fechado (NC ou break) ou normalmente aberto (NO ou make) (padrão: relé 1 = NO, relé 2 = NC),

máx. 30 V / 0,5 A AC; 60 V / 0,1 A DC, isolado galvanicamente.

Configurável para: mensagem de erro, Detecção de Tubo Vazio (EPD - Empty Pipe Detection), direção da vazão, valores limite.

#### Interrupção por baixa vazão

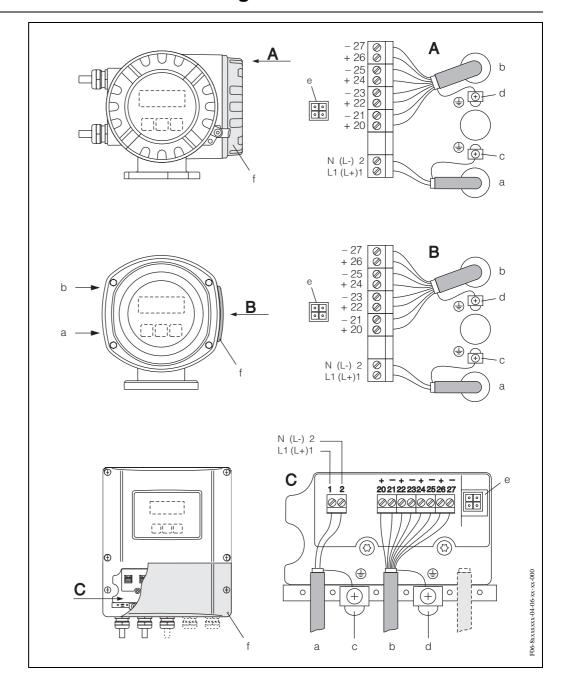
Valores para parada por baixa vazão são selecionáveis

#### Isolamento galvânico

Todos os circúitos para entrada, saída e alimentação de energia são isolados galvanicamente.

# Fornecimento de energia

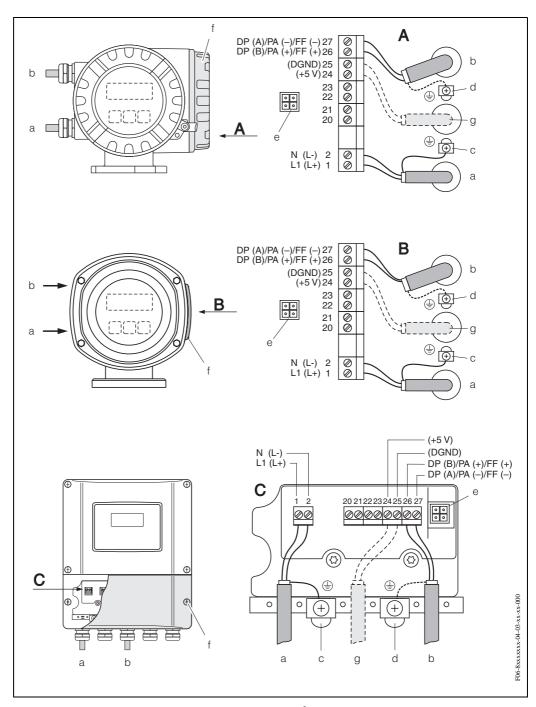
## Conexão elétrica Unidade medidora



Conectando o transmissor, seção transversal do cabo: máx. 2,5 mm<sup>2</sup>

- A = Fig. A (alojamento para montagem em campo)
- $B=Fig.\ B\ (alojamento\ de\ aço\ inoxid\'avel\ para\ montagem\ em\ campo)$
- C = Fig. C (alojamento para montagem na parede)
- a Cabo para suprimento de energia: 85-260 V AC, 20-55 V AC, 16-62 V DC Terminal No. 1: L1 para AC, L+ para DC Terminal No. 2: N para AC, L- para DC
- $b \quad \textit{Cabo de sinal: Terminais No. 20-27} \, \rightarrow \, \textit{ver pág. 9}$
- c Terminal de aterramento para condutor de segurança
- d Terminal telúrico para blindagem do cabo de sinal
- e Conexão de serviço para conexão de interface de serviço FXA 193 (FieldCheck, FieldTool)
- f Capa protetora para o compartimento conector

Conexão elétrica Unidade medidora (comunicação da barra)



Conectando o transmissor, seção transversal do cabo: max. 2,5 mm<sup>2</sup>

 $A = Fig. \ A \ (alojamento \ para \ montagem \ em \ campo)$ 

 $B = Fig. \ B \ (alojamento \ de \ aço \ inoxid\'avel \ para \ montagem \ em \ campo)$ 

 $C = Fig. \ C \ (alojamento \ para \ montagem \ na \ parede)$ 

- a Cabo para suprimento de energia: 85-260 V AC, 20-55 V AC, 16-62 V DC Terminal No. 1: L1 para AC, L+ para DC Terminal No. 2: N para AC, L- para DC
- b Cabo Fieldbus:

Terminal No. 26: DP (B) / PA (+) / FF (+) (com proteção contra reversão de polaridade)
Terminal No. 27: DP (A) / PA (-) / FF (-) (com proteção contra reversão de polaridade)
DP (A) = RxD/TxD-N; DP (B) = RxD/TxD-P

- c Terminal de aterramento para condutor de segurança
- d Terminal telúrico para de aterramento para cabo Fieldbus
- e Conexão de serviço para conexão de interface de serviço FXA 193 (FieldCheck, FieldTool)
- f Capa protetora para o compartimento conector
- g Cabo para terminação externa (somente PROFIBUS): Terminal No. 24: +5 V Terminal No. 25: DGND

8

# Endereçamento do terminal, Promass 80

|   |                   | Números dos termi   | nais. (entrada/saída)                |   |  |
|---|-------------------|---------------------|--------------------------------------|---|--|
| Ordem variante                              | 20 – 21           | 22 – 23             | 24 – 25                              | 26 – 27                                 |  |
| 80***-<br>********** <b>A</b>               | _                 | _                   | Saída de freqüência                  | Saída de corrente<br>HART               |  |
| 80***-<br>*********** <b>D</b>              | Entrada de status | Saída de status     | Saída de freqüência                  | Saída de corrente<br>HART               |  |
| 80***-<br>********************************* | _                 | _                   | _                                    | PROFIBUS-PA                             |  |
| 80***-<br>********                          | _                 | _                   | Saída de freqüência<br>Ex i, passivo | Saída de corrente Ex i<br>ativo, HART   |  |
| 80***-<br>****** <b>T</b>                   | _                 | _                   | Saída de freqüência<br>Ex i, passivo | Saída de corrente Ex i<br>passivo, HART |  |
| 80***-<br>********************************* | Entrada de status | Saída de freqüência | Saída de corrente 2                  | Saída de corrente 1<br>HART             |  |

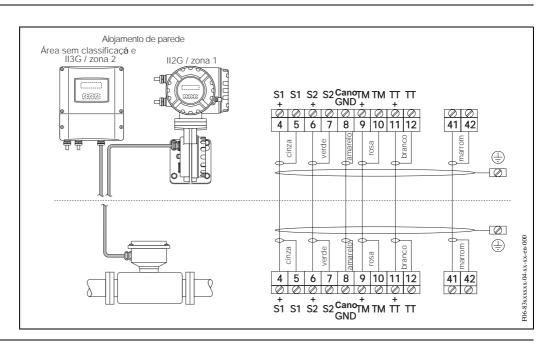
# Endereçamento do terminal, Promass 83

As entradas e saídas da placa de comunicação podem ser tanto determinadas (fixas) quando variáveis (flexíveis), dependendo do modelo adquirido (ver tabela). Reposição de módulos com defeito ou que devem ser substituídos podem ser encontrados como acessórios

|   | Números dos terminais. (entrada/saída)       |                         |                                      |  |  |  |  |  |
|---|--|-------------------------|--------------------------------------|--|--|--|--|--|
| Ordem variante                              | 20 – 21                                      | 22 – 23                 | 24 – 25                              | 26 – 27                                  |  |  |  |  |
| Placas de comunicaç                         | ção fixas (pré-determina                     | das)                    |                                      |  |  |  |  |  |
| 83***-<br>*************************         | -  | -                       | Saída de freqüência                  | Saída de corrente<br>HART                |  |  |  |  |
| 83***-<br>************ <b>B</b>             | Saída relé                                   | Saída relé              | Saída de freqüência                  | Saída de corrente<br>HART                |  |  |  |  |
| 83***-<br>*********** <b>F</b>              | -  | -                       | -                                    | PROFIBUS-PA<br>Ex i                      |  |  |  |  |
| 83***-<br>*********** <b>G</b>              | -  | -                       | -                                    | FOUNDATION Field<br>bus, Ex i            |  |  |  |  |
| 83***-<br>********************************* | -  | -                       | -                                    | PROFIBUS-PA                              |  |  |  |  |
| 83***-<br>************J                     | -  | -                       | -                                    | PROFIBUS-DP                              |  |  |  |  |
| 83***-<br>****** <b>K</b>                   | -  | -                       | -                                    | FOUNDATION<br>Fieldbus                   |  |  |  |  |
| 83***-<br>********************************* | -  | -                       | Saída de corrente 2<br>Ex i ativo    | Saída de corrente 1<br>Ex i ativo, HART  |  |  |  |  |
| 83***-<br>**********                        | -  | -                       | Saída de frequência<br>Ex i, passivo | Saída de corrente Ex<br>ativo, HART      |  |  |  |  |
| 83***-<br>***** <b>T</b>                    | -  | -                       | Saída de frequência<br>Ex i, passivo | Saída de corrente Ex<br>passivo, HART    |  |  |  |  |
| 83***-<br>********************************* | -  | -                       | Saída de corrente 2<br>Ex i passivo  | Saída de corrente 1<br>Ex i passiv, HART |  |  |  |  |
| Placas de comunicaç                         | ção flexíveis                                |                         |                                      |  |  |  |  |  |
| 83***-<br>********************************* | Saída relé 2                                 | Saída relé 1            | Saída de frequência                  | Saída de corrente<br>HART                |  |  |  |  |
| 83***-<br>*********** <b>D</b>              | Entrada de status                            | Saída relé              | Saída de frequência                  | Saída de corrente<br>HART                |  |  |  |  |
| 83***-<br>********                          | Entrada de status                            | Saída relé              | Saída de corrente 2                  | Saída de corrente 1<br>HART              |  |  |  |  |
| 83***-<br>******** <b>L</b>                 | Entrada de sta-<br>tusEntrada de sta-<br>tus | Saída relé 2            | Saída relé 1                         | Saída de corrente<br>HART                |  |  |  |  |
| 83***-<br>************* <b>M</b>            | Entrada de status                            | Saída de<br>freqüência2 | Saída de freqüência                  | Saída de corrente<br>HART                |  |  |  |  |

|   |                   | Números dos ter                     | minais. (entrada/saí | da)                         |
|---|-------------------|-------------------------------------|----------------------|-----------------------------|
| Ordem variante                              | 20 – 21           | 22 – 23                             | 24 – 25              | 26 – 27                     |
| 83***-<br>**************************        | Saída relé        | Saída de corrente 3                 | Saída de corrente 2  | Saída de corrente 1<br>HART |
| 83***-<br>********************************* | Entrada de status | Saída de corrente 3                 | Saída de corrente 2  | Saída de corrente 1<br>HART |
| 83***-<br>************ <b>2</b>             | Saída relé        | Saída de corrente 2                 | Saída de frequência  | Saída de corrente 1<br>HART |
| 83***-<br>********************************* | Saída de corrente | Saída relé                          | Saída de corrente 2  | Saída de corrente 1<br>HART |
| 83***-<br>************* <b>4</b>            | Saída de corrente | Saída de corrente Saída relé Sa que |                      | Saída de corrente<br>HART   |
| 83***-<br>************ <b>5</b>             | Entrada de status | Saída de corrente                   | Saída de freqüência  | Saída de corrente<br>HART   |
| 83***-<br>********************************* | Entrada de status | Saída de corrente                   | Saída de corrente 2  | Saída de corrente<br>HART   |

# Conexão elétrica - Versão remota



## Voltágem de fornecimento

85-260 V AC, 45-65 Hz 20-55 V AC, 45-65 Hz 16-62 V DC

#### Equalização potencial

Nenhuma medida necessária.

# Entradas para cabos

Fornecimento de energia e cabos sinalizadores (entradas/saídas):

- Entrada de cabo M20 x 1,5 (8-12 mm)
- Roscas para entrada de cabos , PG 13,5 (5-15 mm), 1/2" NPT, G 1/2"  $\,$

Cabo conecrtor para versão remota:

- Entrada de cabo M20 x 1,5 (8-12 mm)
- Roscas para entrada de cabos , PG 13,5 (5-15 mm), 1/2" NPT, G 1/2"

#### Especificaçãoes do cabo Versão remota

- Cabo 6 x 0,38 mm<sup>2</sup> PVC com blindágem comum e condutores protegidos individualmente.
- Resistência do condutor :  $\leq 50 \ \Omega/\text{km}$
- Capacitância: condutor/blindágem: ≤ 420 pF/m
- Comprimento do cabo: máx. 20 m
- Temperatura operacional permanente: máx. +105 °C

Operação em zonas de interferência elétrica severa: O aparelho medidor cumpre os requerimentos gerais de segurança em concordância com EN 61010, os requerimentos EMC de EN 61326/A1, e recomendação NE21/43 NAMUR.

#### Consumo de energia

AC: <15 VA (incluindo sensor) DC: <15 W (incluindo sensor)

Corrente ligada:

• máx. 13,5 A (< 50 ms) a 24 V DC • máx. 3 A (< 5 ms) a 260 V AC

# Falha no suprimento de ener-

Ciclo de potência com duração de no mínimo 1 ciclo

- EEPROM ou T-DATTM (somente Promass 83 ) salvam os dados do sistema medidor no caso de falha no suprimento de energia.
- S-DATTM: chip armazenador de dados intercambeáveis com dados específicos de cada sensor: diâmetro nominal, número de série, fator de calibração, ponto zero, etc.

# Características de performance

#### Condições operacionais de referência

Limites de erro de acordo com ISO/DIS 11631:

- 20-30 °C: 2-4 bar
- · Sistemas de calibração como normas nacionais
- Calibração ponto zero sob condições operacionais
- Calibração da densidade a campo (ou calibração especial de densidade)

#### Erro medido máximo

Os seguintes valores são referentes à saída de pulso/freqüência.

O erro adicional calculado na saída de corrente é normalmente de  $\pm 5 \mu A$ .

#### Vazão mássica (líquido)

Promass 80 H, I:  $\pm 0,20\% \pm [(estabilidade\ ponto\ zero\ /\ valor\ medido)\ x\ 100]\%\ o.r.$ Promass 83 H, I:  $\pm 0.15\% \pm \text{[(estabilidade ponto zero / valor medido) x 100]}\% \text{ o.r.}$ 

#### Vazão mássica (gas)

Promass 80/83 I: ±0,50% ± [(estabilidade ponto zero / valor medido) x 100]% o.r.

#### Vazão volumétrica (líquido)

Promass 80/83 H, I:  $\pm 0.50\% \pm [(estabilidade\ ponto\ zero\ /\ valor\ medido)\ x\ 100]\%$  o.r.

o.r. = na leitura

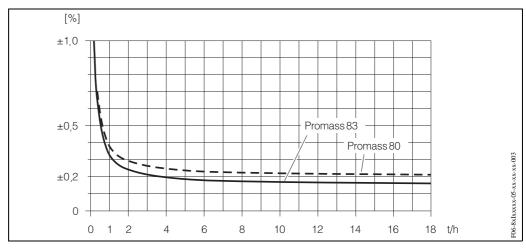
| DN                   | Valor máximo em escala<br>cheia<br>[kg/h] ou [l/h] | Estabilidade em ponto zero<br>Promass H<br>[kg/h] ou [l/h] | Estabilidade em ponto zero<br>Promass I<br>[kg/h] ou [l/h] |
|----------------------|--|--|--|
| 8                    | 2000   | 0,20   | 0,20   |
| 15                   | 6500   | 0,65   | 0,65   |
| 15 1)                | 18000  | -  | 1,8  |
| 25                   | 18000  | 1,8  | 1,8  |
| 25 1)                | 45000  | -  | 4,5  |
| 40                   | 45000  | 4,5  | 4,5  |
| 40 1)                | 70000  | -  | 7,0  |
| 50                   | 70000  | 7,0  | 7,0  |
| <sup>1)</sup> DN 15. | 25, 40 "FB" = Versão de passagen                   | n plena de Promass I                                       |  |

Exemplo de cálculo (vazão mássica, líquido):

Dado: Promass 83 I / DN 25, vazão medida = 8000 kg/h

Erro medido máximo: ±0,15% ± [(estabilidade ponto zero/ valor medido) x 100]% o.r.

Erro medido máximo  $\rightarrow \pm 0.15\% \pm \frac{1.8 \text{ kg/h}}{8000 \text{ kg/h}} \cdot 100\% = \pm 0.17\%$ 



Erro medido máximo em % de leitura (exemplo: Promass 80/83 I/DN 25)

# Densidade (líquido)

Promass H:

- Calibração de densidade em campo ou sob condições operacionais de referência:  $\pm 0,001$  g/cc (1 g/cc = 1 kg/l)
- Calibração especial de densidade (opcional), Faixa de de calibração: 0,8-1,8 g/cc, 5-80 °C: ±0,002 g/cc
- Calibração padrão: ±0,02 g/cc

#### Promass I:

- Calibração de densidade em campo ou sob condições operacionais de referência:  $\pm 0,002$  g/cc (1 g/cc = 1 kg/l)
- Calibração especial de densidade (opcional), Faixa de de calibração: 0,8-1,8 g/cc, 5-80 °C: ±0,004 g/cc
- Calibração padrão: ±0,02 g/cc

#### **Temperatura**

 $\pm 0.5$  °C  $\pm 0.005$  x T (T = temepratura do fluído em °C)

## Repetibilidade

# Medição de vazão

· Promass H, I:

Vazão mássica (líquido):  $\pm 0,05\% \pm [1/2 \text{ x (estabilidade ponto zero/ valor medido) x } 100]\% \text{ o.r.}$ 

• Promass I:

Vazão mássica (gás):  $\pm 0.25\% \pm [1/2 \text{ x (estabilidade ponto zero/ valor medido) x } 100]\% \text{ o.r.}$ 

• Promass H, I:

Vazão volumétrica (líquido):  $\pm 0.20\% \pm [1/2 \text{ x (estabilidade ponto zero/ valor medido) x } 100]\% \text{ o.r.}$ 

o.r. = na leitura

estabilidade ponto zero: ver "Erro medido máximo"

Exemplo de cálculo (vazão mássica, líquido):

Dado: Promass 83 I / DN 25, vazão medida = 3,6 t/h = 3600 kg/h

Repetibilidade:  $\pm 0.05\% \pm [1/2 \text{ x (estabilidade ponto zero/ valor medido) x } 100]\% \text{ o.r.}$ 

Repetibilidade  $\rightarrow \pm 0.05\% \pm 1/2$  ·  $\frac{1.8 \text{ kg/h}}{8000 \text{ kg/h}}$  ·  $100\% = \pm 0.061\%$ 

#### Medição de densidade (líquido)

Promass I:  $\pm 0,001$  g/cc (1 g/cc = 1 kg/l) Promass H:  $\pm 0,0005$  g/cc (1 g/cc = 1 kg/l)

Medição de temperatura

 $\pm 0.25$  °C  $\pm 0.0025$  x T (T = temperatura do fluído em °C)

12

# Influência da temperatura do meio

Quando há uma diferença entre as temperaturas para ajuste de ponto zero e a temperatura de processo, o erro medido mais comum do Promass H, I é de  $\pm 0,0002\%$  o valor de escala cheia / °C.

# Influência da temperatura do meio

A tabela a seguir mostra o efeito que a vazão mássica tem sobre a precisão, devido à diferenças entre as pressões de calibração e de processo.

| DN               | Promass H<br>% o.r. / bar | Promass I<br>% o.r. / bar |
|------------------|---------------------------|---------------------------|
| 8                | -0,017                    | 0,006                     |
| 15               | -0,021                    | 0,004                     |
| 15 <sup>1)</sup> | -                         | 0,006                     |
| 25               | -0,013                    | 0,006                     |
| 25 1)            | -                         | Sem efeito                |
| 40               | -0,018                    | Sem efeito                |
| 40 1)            | -                         | 0,006                     |
| 50               | -0,020                    | 0,006                     |

<sup>&</sup>lt;sup>1)</sup> DN 15, 25, 40 "FB" = Versão de passagem plena do Promass I o.r. = na leitura

# Condições operacionais (instalação)

#### Instruções de instalação

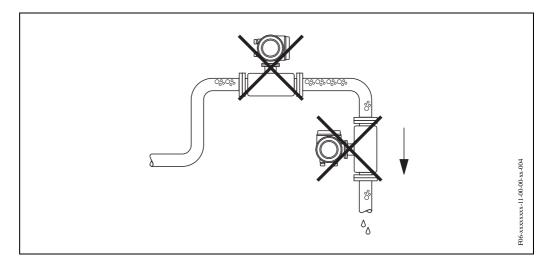
Atenção aos seguintes pontos:

- Medidas especiais (como suportes) não são necessárias. Forças extremas são absorvidas pela montagem do instrumento, como, por exemplo, o compartimento secundário.
- A alta frequência oscilatória dos tubos medidores garantem que funcionamento correto destes não seja influenciado pelas vibrações da tubulação.
- Não são necessárias precauções especiais para encaixes que criem turbulência (válvulas, cotovelos, peças em T, etc.), contanto que não ocorra cavitação

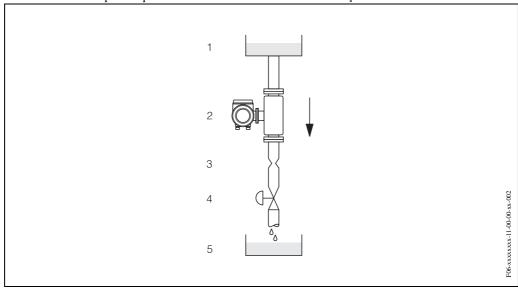
# Local de montagem

Bolhas de gas ou ar diluídas no interior do tubo medidor podem resultar em aumento de erros de medição. Evitar os seguintes locais

- Ponto mais alto em um curso de tubulação.
- Diretamente a montante de uma saída livre do tubo em uma tubulação vertical.



Apesar das condições propostas acima, a proposta de instalação abaixo permite que seja instalado em uma tubulação vertical. Restrições do próprio tubo ou uso de aberturas com um corte transversal menor que o diâmetro nominal impedem que o sensor funcione vazio durante a medição



Instalação em uma tubulação verical (ex: para sistemas em conjunto))

1 = Tanque fornecedor , 2 = Sensor, 3 = Orifício, restrição do tubo (ver Tabela), 4 = Válvula, 5 = Tanque de batelada

| Promass H, I / DN  | 8    | 15    | 15 <sup>1)</sup> | 25    | 25 1) | 40    | 40 1) | 50    |  |  |
|--|------|-------|------------------|-------|-------|-------|-------|-------|--|--|
| Ø abertura / restrição do tubo   | 6 mm | 10 mm | 15 mm            | 14 mm | 24 mm | 22 mm | 35 mm | 28 mm |  |  |
| <sup>1)</sup> DN 15, 25, 40 "FB" = Versão de passagem plena do Promass I |      |       |                  |       |       |       |       |       |  |  |

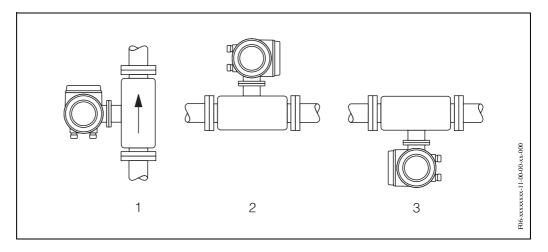
#### Orientação

#### Vertical

Orientação recomendável é de vazão ascendente (Fig. 1). Sólidos em suspensão tendem a decantar. Gases ascendem do tubo medidor quando o fluído está parado. Os tubos medidores podem ser completamente drenados e protegidos contra incrustação de sólidos.

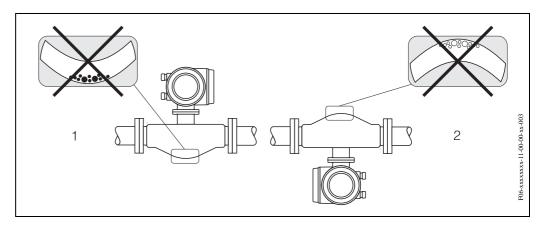
## Horizontal

Promass H e Promass I podem ser instalados em qualquer orientação num curso horizontal (Figuras 2, 3).



#### Instruções especiais de instalação para PRomass H

O tubo medidor do Promass H é levemente curvado. A posição do sensor, quando instalado horizontalmente, deve, portanto, ser compatível às propriedades do fluído. (ver figura).



1 não adequado para fluídos com sólidos em suspensão. Risco de acúmulo de sólidos. 2 Não adequado para fluídos com com presença bolhas de gases. Risco de acúmulo de ar.

#### Temperatura do fluído/orientação

Para garantir uma temperatura ambiente permissível máxima para que o transmissor (-20+60 °C) não se exceda, recomendamos as seguintes orientações (ver figura na pág. 13):

Alta temperatura de fluídos

Tubulação vertical: instalação de acordo com Figura 1 Tubulação horizontal: instalação de acordo com Figura 3

Baixa temperatura de fluídos

Tubulação vertical: instalação de acordo com Figura 1 Tubulação horizontal: instalação de acordo com Figura 2

#### Ajuste ponto zero

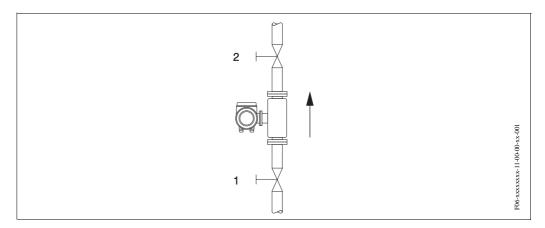
Geralmente, Promass não necessita de ajuste ponto zero!

O ajuste só é necessário em casos especiais:

- Para alcançar a maior precisão de medição também com taxas de vazão mínimas.
- Sob condições extremas de processo ou operacionais (como pressão de processo extremamente alta ou alta viscosidade do fluído).

O ajuste ponto zero é executado com os tubos medidores cheios e em "vazão zero". Isto pode ser feito, por exemplo, com válvulas "shut off" a jusante ou vazão acima ao sensor, ou usando válvulas ou comportas existentes:

- Operação normal → válvulas 1 e 2 abertas
- Ajuste ponto zero *com* pressão de bombeamento → válvula 1aberta / válvula 2 fechada
- Ajuste ponto zero sem presão de bombeamento  $\rightarrow$  válvula 1 fechada / válvula 2 aberta



#### Decalque, isolamento térmico

Alguns fluídos requerem medidas adequadas para evitar transferência de calor no sensor. Uma grande variedade de instrumentos pode ser usada para providenciar a isolamento térmica. O aquecimento pode ser elétrico (ex: com materiais aquecedores), ou por meio de tubos de cobre com água quente ou a vapor. Jaquetas especiais de aquecimento estão disponíveis a todos os sensores (exceto para Promass H); essas jaquetas podem ser encomendados como acessórios da Endress+Hauser.

#### Cuidado:

Risco de superaquecimento dos aparelhos eletrônicos! Certifique-se de que o conector entre o sensor e transmissor e o alojamento conector da versão remota estejam livres de material isolante.

Notar que uma certa orientação pode ser necessária, dependendo da temperatura do fluído (ver Figura na página 16).

#### Tubulação de entrada e saída

Não ha necessidade de instalação em função de tubulação de entrada e saída.

#### Extensão do cabo conector

Máx. 20 metros (versão remota)

#### Pressão do sistema

É importante garantir que não ocorra cavitação, pois isto pode infleunciar a oscilação do tubo medidor. Não são necessárias medições especiais para fluídos com propriedades próximas à da água, em condições normais.

No caso de líquidos que possúem baixo ponto de ebulição (hidrocarbonos, solventes, gases liquefeitos), ou em linhas de sucção, é importante assegurar que a pressão não caia abaixo da pressão de vapor, e que o líquido não entre em ebulição. É também importante assegurar que os gases que ocorrem naturalmente nos líquidos não tenham evolução espontânea. Tais ocorrências podem ser evitadas quando a pressão do sistema é suficientemente alta.

Consequentemente, é geralmente melhor instalar o sensor:

- À jusante das bombas (sem risco de vácuo parcial),
- No ponto mais inferior de um tubo vertical.

# Condições operacionais (ambiente)

# Faixa da temperatura ambi-

Padrão: -20-+60 °C (sensor, transmissor) Opcional: -40-+60 °C (sensor, transmissor)

#### Atenção!

- Instale o aparelho em local sombreado. Evitar exposição aos raios solares, principalmente em regiões de clima quente
- Em temperaturas ambiente abaixo de -20 °C a legibilidade do display pode estar prejudicada.

#### Temperatura de estocagem

-40-+80 °C (de preferência a +20 °C)

## Grau de proteção

Padrão: IP 67 (NEMA 4X) para transmissor e sensor

#### Resistência à choques

De acordo com IEC 68-2-31

## Resistência à vibrações

Aceleração até 1 g, 10-150 Hz, de acordo com IEC 68-2-6

#### Compatibilidade eltromagnética (EMC)

Para EN 61326 e recomendação NAMUR NE 21

16

# Condições operacionais (processo)

#### Faixa de temperaturas do meio

Promass H

Sensor: -50-+200 °C

Promass I

Sensor: -50-+150 °C

# Faixa de pressão limitante do meio (pressão nominal)

#### Promass H

Flanges: DIN PN 40 / ANSI Cl 150, Cl 300 / JIS 10K, 20K

• Faixa de medição do compartimento secundário:

DN 8-15: 25 bar ou 375 psi DN 25-50: 16 bar ou 250 psi

#### Promass I

- Flanges: DIN PN 40-100 / ANSI Cl 150, Cl 300, Cl 600 / JIS 10K, 20K, 40K, 63K
- Faixa de medição do compartimento secundário: 40 bar ou 600 psi

#### Aviso

No caso de existência de algum perigo de falha do tubo medidor devido a características de processo (ex: com fluídos corrosivos de proesso), recomendamos sensores cujos compartimentos secundários estejam equipados com conexões especiais de monitoramento de pressão (opção de pedido). Com a ajuda dessas conexões, fluídos acumulados no compartimento secundário, em caso de falha no tubo, podem ser drenados. Isso é especialmente importante em sistemas de altas pressões de gás. Essas conexões podem também ser usadas para circulação e/ou detecção de gás.

Dimensões → Pág. 24, 33.

#### Vazão limitante

Ver página ("Faixa de medição")

Selecionar diâmetro nominal otimizando entre limites de vazão exigida e perda aceitável de perda de pressão. Ver página 4 para lista de valores em escala máxima possíveis.

- O valor mínimo de escala cheia recomendado é de aproximadamente  $^{1}/_{20}$  do valor de escala cheia total.
- Na maioria das aplicações, 20-50% do valor máximo em escala cheia pode ser considerado ideal.
- Selecionar o menor valor de escala cheia para substâncias abrasivas, como fluídos com sólidos em suspensão, (velocidade de vazão <1 m/s).</li>
- Para medição de gases, valem as seguintes regras:
- Velocidade da vazão no tubo medidor não pode ser maior que a metade da velocidade sônica (Mach 0,5).
- A vazão mássica máximo depende da densidade do gás (ver fórmula na pág. 4).

#### Perda de carga

A perda de carga depende nas propriedades dos fluídos e da taxa de vazão.

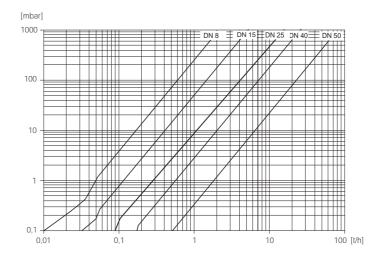
A seguinte fórmula pode ser usada para fazer o cálculo aproximado de perda de carga.

| Número Reynolds   | $Re = \frac{4 \cdot \dot{m}}{\pi \cdot d \cdot \upsilon \cdot \rho}$  |
|---|---|
| Re ≥ 2300 <sup>1)</sup>   | $\Delta p = K \cdot \upsilon^{0,25} \cdot \dot{m}^{1,75} \cdot \rho^{-(0,75)} + \frac{K3 \cdot \dot{m}^2}{\rho}$  |
| Re < 2300   | $\Delta p = K1 \cdot \upsilon \cdot \dot{m} + \frac{K3 \cdot \dot{m}^2}{\rho}$  |
| Δp = perda de carga [mbar] υ = viscosidade cinemática [m²/s] m = vazão mássica [kg/s] | $\begin{split} \rho &= densidade \ do \ fluído \ [kg/m^3] \\ d &= diâmetro \ interno \ dos \ tubos \ medidores \ [m] \\ K-K3 &= constantes \ (depende \ do \ diâmetro \ nominal) \end{split}$ |
| 1) Para calcular a perda de carga para g  | ases, sempre usar a fórmula para Re ≥ 2300.   |

# Coeficiente de perda de carga para Promass H

| DN       | d [m]  | К                      | K1                     | КЗ                     |  |  |  |  |  |  |
|----------|--|------------------------|------------------------|------------------------|--|--|--|--|--|--|
| 8        | 8,51 · 10 <sup>-3</sup>  | 8,04 · 10 <sup>6</sup> | $3,28 \cdot 10^{7}$    | 1,15 · 10 <sup>6</sup> |  |  |  |  |  |  |
| 15       | $12,00\cdot 10^{-3}$   | 1,81 · 10 <sup>6</sup> | 9,99 · 10 <sup>6</sup> | 1,87 · 10 <sup>5</sup> |  |  |  |  |  |  |
| 25       | $17,60 \cdot 10^{-3}$  | $3,67 \cdot 10^5$      | $2,76 \cdot 10^6$      | 4,99 · 10 <sup>4</sup> |  |  |  |  |  |  |
| 40       | $25,50 \cdot 10^{-3}$  | 8,75 · 10 <sup>4</sup> | 8,67 · 10 <sup>5</sup> | $1,22 \cdot 10^4$      |  |  |  |  |  |  |
| 50       | $40,50 \cdot 10^{-3}$  | $1,35 \cdot 10^4$      | $1,72 \cdot 10^5$      | $1,20\cdot 10^3$       |  |  |  |  |  |  |
| Dados re | Dados referentes à perda de carga inclúem interface entre tubo medidor e tubulação |                        |                        |                        |  |  |  |  |  |  |

Diagrama de perda de carga com água



# Coeficiente de perda de carga para Promass I

| DN               | d [m]                 | К                  | K1                 | КЗ                     |
|------------------|-----------------------|--------------------|--------------------|------------------------|
| 8                | $8,55 \cdot 10^{-3}$  | $8,1 \cdot 10^{6}$ | $3.9\cdot10^7$     | $129,95 \cdot 10^4$    |
| 15               | $11,38 \cdot 10^{-3}$ | $2,3 \cdot 10^{6}$ | $1,3\cdot 10^7$    | $23,33 \cdot 10^4$     |
| 15 <sup>1)</sup> | $17,07 \cdot 10^{-3}$ | $4.1\cdot10^5$     | $3.3 \cdot 10^6$   | $0.01 \cdot 10^4$      |
| 25               | $17,07 \cdot 10^{-3}$ | $4.1\cdot10^5$     | $3.3 \cdot 10^6$   | 5,89 · 10 <sup>4</sup> |
| 25 1)            | $25,60 \cdot 10^{-3}$ | $7.8 \cdot 10^4$   | $8,5 \cdot 10^{5}$ | $0.11 \cdot 10^4$      |
| 40               | $25,60 \cdot 10^{-3}$ | $7,8\cdot 10^4$    | $8,5\cdot 10^5$    | $1,19 \cdot 10^4$      |
| 40 1)            | $35,62 \cdot 10^{-3}$ | $1,3\cdot 10^4$    | $2.0\cdot10^5$     | $0.08 \cdot 10^4$      |
| 50               | $35,62 \cdot 10^{-3}$ | $1,3\cdot 10^4$    | $2,0 \cdot 10^5$   | $0,25 \cdot 10^4$      |

Dados referentes à perda de carga com tubo medidor e trajeto do tubo.  $^{1)}\,$  DN 15, 25, 40 "FB" = Versão de passagem plena do Promass I

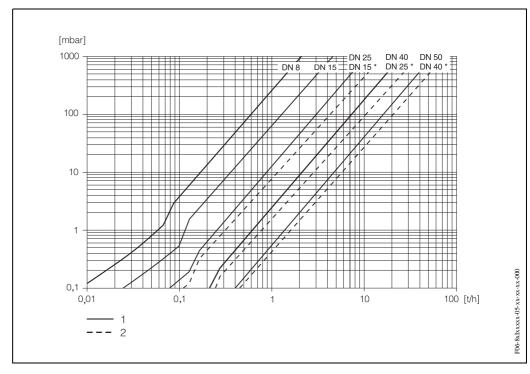


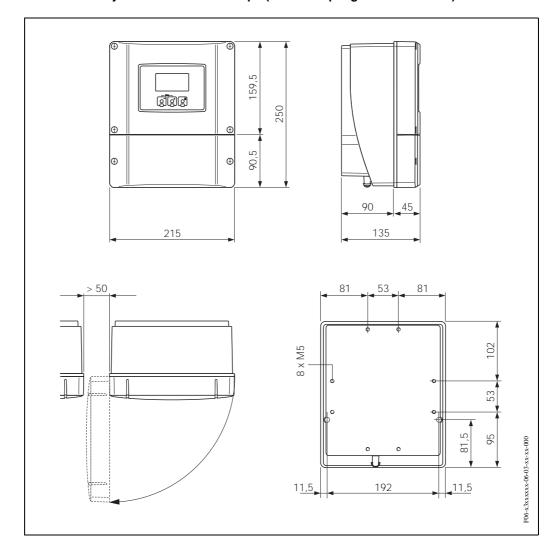
Diagrama de perda de carga com água

- Versões padrão
- Versões de passagem plena (\*)

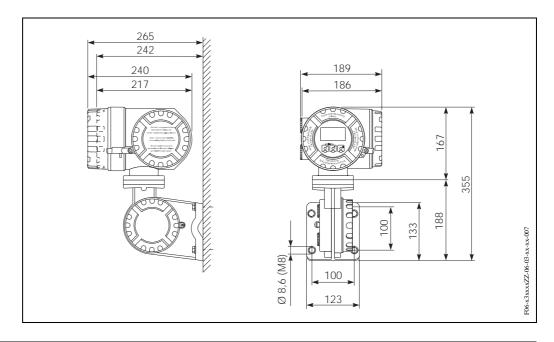
# Construção mecânica

# Design / dimensões

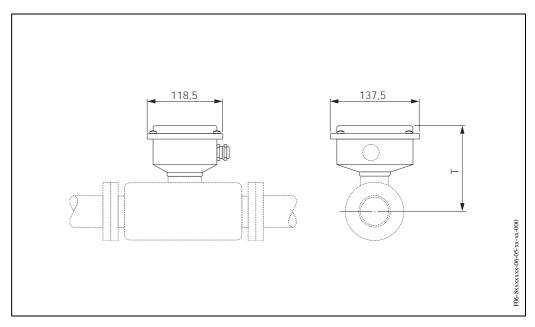
# Dimensões: alojamento remoto de campo (áreas não perigosa II3G / zona 2)



# Dimensões: alojamento remoto de campo (II2G / zona 1)

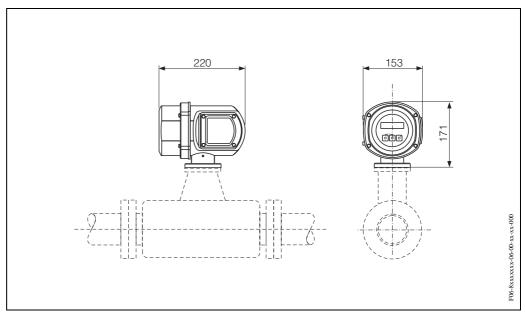


## Dimensões: versão remota

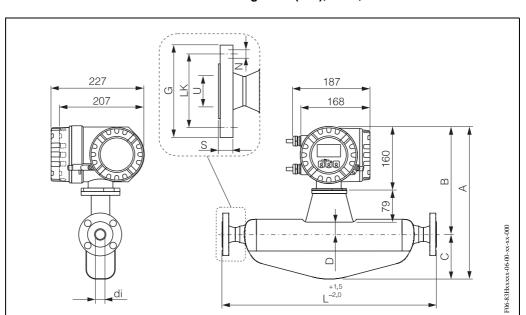


 $T=dimens\~{ao}~B~na~vers\~{ao}~compacta~(com~di\^{a}metro~nominal~correspondente),~subtraindo-se~153~mm$ 

# Dimensões: alojamento de aço inoxidável em campo



Dimensões: alojamento de aço inoxidável em campo



# Dimensõs de Promass H: conexões de flanges EN (DIN), ANSI, JIS

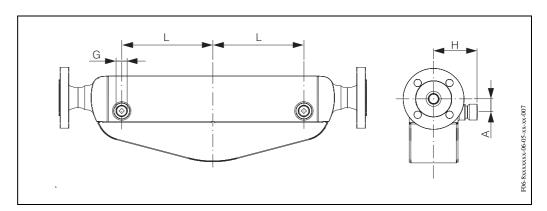
| Flange EN 1092-1 (DIN 2501) / PN 40: 1,4301/304, partes em contato com meio zircônio 702<br>Rugosidade da superfície (flange): EN 1092-1 Form B1 (DIN 2526 Form C), Ra 1,6-3,2 μm |     |     |                  |    |     |      |         |      |     |       |       |
|---|-----|-----|------------------|----|-----|------|---------|------|-----|-------|-------|
| DN A B C D G L N S LK U di  |     |     |                  |    |     |      |         |      |     | di    |       |
| 8 1)  | 384 | 280 | 104              | 41 | 95  | 336  | 4 x Ø14 | 20   | 65  | 17,30 | 8,51  |
| 15  | 385 | 280 | 105              | 41 | 95  | 440  | 4 x Ø14 | 20   | 65  | 17,30 | 12,00 |
| 25  | 401 | 280 | 121              | 41 | 115 | 580  | 4 x Ø14 | 19   | 85  | 28,50 | 17,60 |
| 40  | 475 | 304 | 171              | 65 | 150 | 794  | 4 x Ø18 | 21,5 | 110 | 43,10 | 25,50 |
| 50  | 556 | 315 | 241              | 76 | 165 | 1071 | 4 x Ø18 | 23,5 | 125 | 54,50 | 40,50 |
|   |     |     | 241<br>5 como pa |    | 165 | 1071 | 4 x Ø18 | 23,5 | 125 | 54,50 |       |

| _                          | ANSI E                                |     |     |     | -  | em conta | ato com 1 | meio zircônio | 702  |       |       |       |  |
|----------------------------|---------------------------------------|-----|-----|-----|----|----------|-----------|---------------|------|-------|-------|-------|--|
| DN A B C D G L N S LK U di |                                       |     |     |     |    |          |           |               |      |       |       |       |  |
| 8 1)                       | 3/8"                                  | 384 | 280 | 104 | 41 | 88,9     | 336       | 4 x Ø15,7     | 12,8 | 60,5  | 15,70 | 8,51  |  |
| 15                         | 1/2"                                  | 385 | 280 | 105 | 41 | 88,9     | 440       | 4 x Ø15,7     | 12,8 | 60,5  | 15,70 | 12,00 |  |
| 25                         | 1"                                    | 401 | 280 | 121 | 41 | 108,0    | 580       | 4 x Ø15,7     | 15,1 | 79,2  | 26,70 | 17,60 |  |
| 40                         | 1 1/2"                                | 475 | 304 | 171 | 65 | 127,0    | 794       | 4 x Ø15,7     | 17,5 | 98,6  | 40,90 | 25,50 |  |
| 50                         | 2"                                    | 556 | 315 | 241 | 76 | 152,4    | 1071      | 4 x Ø19,1     | 23,6 | 120,7 | 52,60 | 40,50 |  |
| 1) DN 8                    | 1) DN 8 com flanges DN 15 como padrão |     |     |     |    |          |           |               |      |       |       |       |  |

|                            | ANSI B                                |     |     | ·   | ' I | em conta | ato com 1 | meio zircônio | 702  |       |       |       |  |
|----------------------------|---------------------------------------|-----|-----|-----|-----|----------|-----------|---------------|------|-------|-------|-------|--|
| DN A B C D G L N S LK U di |                                       |     |     |     |     |          |           |               |      |       |       |       |  |
| 8 1)                       | 3/8"                                  | 384 | 280 | 104 | 41  | 95,2     | 336       | 4 x Ø15,7     | 14,2 | 66,5  | 15,70 | 8,51  |  |
| 15                         | 1/2"                                  | 385 | 280 | 105 | 41  | 95,2     | 440       | 4 x Ø15,7     | 14,2 | 66,5  | 15,70 | 12,00 |  |
| 25                         | 1"                                    | 401 | 280 | 121 | 41  | 124,0    | 580       | 4 x Ø19,1     | 17,5 | 88,9  | 26,70 | 17,60 |  |
| 40                         | 1 1/2"                                | 475 | 304 | 171 | 65  | 155,4    | 794       | 4 x Ø22,3     | 20,6 | 114,3 | 40,90 | 25,50 |  |
| 50                         | 2"                                    | 556 | 315 | 241 | 76  | 165,1    | 1071      | 8 x Ø19,1     | 23,6 | 127   | 52,60 | 40,50 |  |
| 1) DN 8                    | 1) DN 8 com flanges DN 15 como padrão |     |     |     |     |          |           |               |      |       |       |       |  |

| _       | JIS B22<br>dade da su                 |     |     | -  | s em conta | nto com m | eio zircônio | 702 |     |       |       |  |
|---------|---------------------------------------|-----|-----|----|------------|-----------|--------------|-----|-----|-------|-------|--|
| DN      | A                                     | В   | C   | D  | G          | L         | N            | S   | LK  | U     | di    |  |
| 8 1)    | 384                                   | 280 | 104 | 41 | 95         | 336       | 4 x Ø15      | 14  | 70  | 15,00 | 8,51  |  |
| 15      | 385                                   | 280 | 105 | 41 | 95         | 440       | 4 x Ø15      | 14  | 70  | 15,00 | 12,00 |  |
| 25      | 401                                   | 280 | 121 | 41 | 125        | 580       | 4 x Ø19      | 16  | 90  | 25,00 | 17,60 |  |
| 40      | 475                                   | 304 | 171 | 65 | 140        | 794       | 4 x Ø19      | 18  | 105 | 40,00 | 25,50 |  |
| 50      | 556                                   | 315 | 241 | 76 | 165        | 1071      | 8 x Ø19      | 22  | 120 | 50,00 | 40,50 |  |
| 1) DN 8 | 1) DN 8 com flanges DN 15 como padrão |     |     |    |            |           |              |     |     |       |       |  |

# Dimensões de Promass H: conexões de purga/monitoramento do compartimento secundário



| DN | L     | Н     | A  | G        |
|----|-------|-------|----|----------|
| 8  | 55    | 82    | 25 | 1/2" NPT |
| 15 | 102   | 82    | 25 | 1/2" NPT |
| 25 | 172   | 82    | 25 | 1/2" NPT |
| 40 | 263   | 102   | 45 | 1/2" NPT |
| 50 | 381,5 | 119,5 | 58 | 1/2" NPT |

## Cuidado:

O compartimento secundário esta cheio de nitrogênio seco  $(N_2)$ . Não abra as conexões de purga a menos que o compartimento possa ser preenchido imediatamente com gás seco inerte. Usar baixa pressão relativa para purga. Pressão máxima: 5 bar

# 227 187 207 168 F06-83Ixxxxx-06-00-xx-xx-000

# Dimensões de Promass I: conexões de flange EN (DIN), ANSI, JIS

| _                |              | •           | •           |              |           | s em contato c |             | _    |       |       |
|------------------|--------------|-------------|-------------|--------------|-----------|----------------|-------------|------|-------|-------|
| Asperez          | za de superi | ncie (mange | e): EN 1092 | 2-1 FOIIII E | ) (DIN 23 | 26 Form C), I  | Xa 0,5-12,5 | μιιι |       | ı     |
| DN               | A            | В           | C           | G            | L         | N              | S           | LK   | U     | di    |
| 8 1)             | 350          | 291         | 59          | 95           | 402       | 4 x Ø14        | 20          | 65   | 17,30 | 8,55  |
| 15               | 350          | 291         | 59          | 95           | 438       | 4 x Ø14        | 20          | 65   | 17,30 | 11,38 |
| 15 <sup>2)</sup> | 350          | 291         | 59          | 95           | 572       | 4 x Ø14        | 19          | 65   | 17,07 | 17,07 |
| 25               | 350          | 291         | 59          | 115          | 578       | 4 x Ø14        | 23          | 85   | 28,50 | 17,07 |
| 25 <sup>2)</sup> | 377          | 305         | 72          | 115          | 700       | 4 x Ø14        | 22          | 85   | 25,60 | 25,60 |
| 40               | 377          | 305         | 72          | 150          | 708       | 4 x Ø18        | 26          | 110  | 43,10 | 25,60 |
| 40 <sup>2)</sup> | 406          | 320         | 86          | 150          | 819       | 4 x Ø18        | 24          | 110  | 35,62 | 35,62 |
| 50               | 406          | 320         | 86          | 165          | 827       | 4 x Ø18        | 28          | 125  | 54,50 | 35,62 |

<sup>1)</sup> DN 8 com flanges DN 15 como padrão 2) DN 15, 25, 40 "FB" = Versão de passagem plena de Promass I

| Flange  | EN 1092-  | ·1 (DIN 25 | 01) / PN 6 | <b>64:</b> 1,4301/ | 304, partes | em contato c | om titânio | de grau 9 |  |  |  |
|---------|---|------------|------------|--------------------|-------------|--------------|------------|-----------|--|--|--|
| Asperez | Aspereza de superfície (flange): EN 1092-1 Form B2 (DIN 2526 Form E), Ra 1,6-3,2 μm |            |            |                    |             |              |            |           |  |  |  |
| DN      | DN   A   B   C   G   L   N   S   LK   U   di  |            |            |                    |             |              |            |           |  |  |  |
| 50      | 50 406 320 86 180 832 4 x Ø22 34 135 54,5 35,62                                     |            |            |                    |             |              |            |           |  |  |  |

| _                |     | •   | •  |     |     | s em contato<br>26 Form E), I |    | _   |       |       |
|------------------|-----|-----|----|-----|-----|-------------------------------|----|-----|-------|-------|
| DN               | A   | В   | C  | G   | L   | N                             | S  | LK  | U     | di    |
| 8 1)             | 350 | 291 | 59 | 105 | 402 | 4 x Ø14                       | 25 | 75  | 17,30 | 8,55  |
| 15               | 350 | 291 | 59 | 105 | 438 | 4 x Ø14                       | 25 | 75  | 17,30 | 11,38 |
| 15 <sup>2)</sup> | 350 | 291 | 59 | 105 | 578 | 4 x Ø14                       | 26 | 75  | 17,07 | 17,07 |
| 25               | 350 | 291 | 59 | 140 | 578 | 4 x Ø18                       | 29 | 100 | 28,50 | 17,07 |
| 25 <sup>2)</sup> | 377 | 305 | 72 | 140 | 706 | 4 x Ø18                       | 31 | 100 | 25,60 | 25,60 |
| 40               | 377 | 305 | 72 | 170 | 708 | 4 x Ø22                       | 32 | 125 | 42,50 | 25,60 |
| 40 2)            | 406 | 320 | 86 | 170 | 825 | 4 x Ø22                       | 33 | 125 | 35,62 | 35,62 |
| 50               | 406 | 320 | 86 | 195 | 832 | 4 x Ø26                       | 36 | 145 | 53,90 | 35,62 |

24  $Endress\!+\!Hauser$ 

 <sup>&</sup>lt;sup>1)</sup> DN 8 com flanges DN 15 como padrão
 <sup>2)</sup> DN 15, 25, 40 "FB" = Versão de passagem plena de Promass I

| _                | ANSI B' |     |     | _  |       | ontato cor | n titânio de g | rau 9 |       |       |       |
|------------------|---------|-----|-----|----|-------|------------|----------------|-------|-------|-------|-------|
| Ι                | ON      | A   | В   | C  | G     | L          | N              | S     | LK    | U     | di    |
| 8 1)             | 3/8"    | 350 | 291 | 59 | 88,9  | 402        | 4 x Ø15,7      | 20    | 60,5  | 15,70 | 8,55  |
| 15               | 1/2"    | 350 | 291 | 59 | 88,9  | 438        | 4 x Ø15,7      | 20    | 60,5  | 15,70 | 11,38 |
| 15 <sup>2)</sup> | 1/2"    | 350 | 291 | 59 | 88,9  | 572        | 4 x Ø15,7      | 19    | 60,5  | 17,07 | 17,07 |
| 25               | 1"      | 350 | 291 | 59 | 108,0 | 578        | 4 x Ø15,7      | 23    | 79,2  | 26,70 | 17,07 |
| 25 <sup>2)</sup> | 1"      | 377 | 305 | 72 | 108,0 | 700        | 4 x Ø15,7      | 22    | 79,2  | 25,60 | 25,60 |
| 40               | 1 1/2"  | 377 | 305 | 72 | 127,0 | 708        | 4 x Ø15,7      | 26    | 98,6  | 40,90 | 25,60 |
| 40 <sup>2)</sup> | 1 1/2"  | 406 | 320 | 86 | 127,0 | 819        | 4 x Ø15,7      | 24    | 98,6  | 35,62 | 35,62 |
| 50               | 2"      | 406 | 320 | 86 | 152,4 | 827        | 4 x Ø19,1      | 28    | 120,7 | 52,60 | 35,62 |

<sup>1)</sup> DN 8 com flanges DN 15 como padrão 2) DN 15, 25, 40 "FB" = Versão de passagem plena de Promass I

| _                | ANSI B |     |     | _  |       | ontato coi | m titânio de g | rau 9 |       |       |       |
|------------------|--------|-----|-----|----|-------|------------|----------------|-------|-------|-------|-------|
| Ι                | ON     | A   | В   | C  | G     | L          | N              | S     | LK    | U     | di    |
| 8 1)             | 3/8"   | 350 | 291 | 59 | 95,3  | 402        | 4 x Ø15,7      | 20    | 66,5  | 15,70 | 8,55  |
| 15               | 1/2"   | 350 | 291 | 59 | 95,3  | 438        | 4 x Ø15,7      | 20    | 66,5  | 15,70 | 11,38 |
| 15 <sup>2)</sup> | 1/2"   | 350 | 291 | 59 | 95,3  | 572        | 4 x Ø15,7      | 19    | 66,5  | 17,07 | 17,07 |
| 25               | 1"     | 350 | 291 | 59 | 124,0 | 578        | 4 x Ø19,1      | 23    | 88,9  | 26,70 | 17,07 |
| 25 <sup>2)</sup> | 1"     | 377 | 305 | 72 | 124,0 | 700        | 4 x Ø19,1      | 22    | 88,9  | 25,60 | 25,60 |
| 40               | 1 1/2" | 377 | 305 | 72 | 155,4 | 708        | 4 x Ø22,4      | 26    | 114,3 | 40,90 | 25,60 |
| 40 <sup>2)</sup> | 1 1/2" | 406 | 320 | 86 | 155,4 | 819        | 4 x Ø22,4      | 24    | 114,3 | 35,62 | 35,62 |
| 50               | 2"     | 406 | 320 | 86 | 165,1 | 827        | 8 x Ø19,1      | 28    | 127,0 | 52,60 | 35,62 |

 <sup>&</sup>lt;sup>1)</sup> DN 8 com flanges DN 15 como padrão
 <sup>2)</sup> DN 15, 25, 40 "FB" = Versão de passagem plena de Promass I

| _                |        |     |     | 01/304, pa<br>,2-6,3 μm |       | ontato coi | m titânio de g | rau 9 |       |       |       |
|------------------|--------|-----|-----|-------------------------|-------|------------|----------------|-------|-------|-------|-------|
| Ε                | ON     | A   | В   | C                       | G     | L          | N              | S     | LK    | U     | di    |
| 8 1)             | 3/8"   | 350 | 291 | 59                      | 95,3  | 402        | 4 x Ø15,7      | 20    | 66,5  | 13,80 | 8,55  |
| 15               | 1/2"   | 350 | 291 | 59                      | 95,3  | 438        | 4 x Ø15,7      | 20    | 66,5  | 13,80 | 11,38 |
| 15 <sup>2)</sup> | 1/2"   | 350 | 291 | 59                      | 95,3  | 578        | 4 x Ø15,7      | 22    | 66,5  | 17,07 | 17,07 |
| 25               | 1"     | 350 | 291 | 59                      | 124,0 | 578        | 4 x Ø19,1      | 23    | 88,9  | 24,40 | 17,07 |
| 25 <sup>2)</sup> | 1"     | 377 | 305 | 72                      | 124,0 | 706        | 4 x Ø19,1      | 25    | 88,9  | 25,60 | 25,60 |
| 40               | 1 1/2" | 377 | 305 | 72                      | 155,4 | 708        | 4 x Ø22,4      | 28    | 114,3 | 38,10 | 25,60 |
| 40 <sup>2)</sup> | 1 1/2" | 406 | 320 | 86                      | 155,4 | 825        | 4 x Ø22,4      | 29    | 114,3 | 35,62 | 35,62 |
| 50               | 2"     | 406 | 320 | 86                      | 165,1 | 832        | 8 x Ø19,1      | 33    | 127,0 | 49,30 | 35,62 |

<sup>1)</sup> DN 8 com flanges DN 15 como padrão 2) DN 15, 25, 40 "FB" = Versão de passagem plena de Promass I

| _  | JIS B223<br>za de superf                      |  |  | - | contato cor | n titânio de g | rau 9 |  |  |  |  |
|----|---|--|--|---|-------------|----------------|-------|--|--|--|--|
| DN | DN   A   B   C   G   L   N   S   LK   U   di  |  |  |   |             |                |       |  |  |  |  |
| 50 | 50 406 320 86 155 827 4 x Ø19 28 120 50 35,62 |  |  |   |             |                |       |  |  |  |  |

|                  | JIS B223<br>za de superf |     |    |     | contato coi | m titânio de g | rau 9 |     |       |       |
|------------------|--------------------------|-----|----|-----|-------------|----------------|-------|-----|-------|-------|
| DN               | A                        | В   | C  | G   | L           | N              | S     | LK  | U     | di    |
| 8 1)             | 350                      | 291 | 59 | 95  | 402         | 4 x Ø15        | 20    | 70  | 15,00 | 8,55  |
| 15               | 350                      | 291 | 59 | 95  | 438         | 4 x Ø15        | 20    | 70  | 15,00 | 11,38 |
| 15 <sup>2)</sup> | 350                      | 291 | 59 | 95  | 572         | 4 x Ø15        | 19    | 70  | 17,07 | 17,07 |
| 25               | 350                      | 291 | 59 | 125 | 578         | 4 x Ø19        | 23    | 90  | 25,00 | 17,07 |
| 25 <sup>2)</sup> | 377                      | 305 | 72 | 125 | 700         | 4 x Ø19        | 22    | 90  | 25,60 | 25,60 |
| 40               | 377                      | 305 | 72 | 140 | 708         | 4 x Ø19        | 26    | 105 | 40,00 | 25,60 |
| 40 <sup>2)</sup> | 406                      | 320 | 86 | 140 | 819         | 4 x Ø19        | 24    | 105 | 35,62 | 35,62 |
| 50               | 406                      | 320 | 86 | 155 | 827         | 8 x Ø19        | 28    | 120 | 50,00 | 35,62 |

<sup>1)</sup> DN 8 com flanges DN 15 como padrão 2) DN 15, 25, 40 "FB" = Versão de passagem plena de Promass I

| _                | Flange JIS B2238 / 40K: 1,4301/304, partes em contato com titânio de grau 9<br>Aspereza de superfície (flange): Ra 3,2-6,3 μm |     |    |     |     |         |    |     |       |       |
|------------------|---|-----|----|-----|-----|---------|----|-----|-------|-------|
| DN               | A   | В   | C  | G   | L   | N       | S  | LK  | U     | di    |
| 8 1)             | 350   | 291 | 59 | 115 | 402 | 4 x Ø19 | 25 | 80  | 15,00 | 8,55  |
| 15               | 350   | 291 | 59 | 115 | 438 | 4 x Ø19 | 25 | 80  | 15,00 | 11,38 |
| 15 <sup>2)</sup> | 350   | 291 | 59 | 115 | 578 | 4 x Ø19 | 26 | 80  | 17,07 | 17,07 |
| 25               | 350   | 291 | 59 | 130 | 578 | 4 x Ø19 | 27 | 95  | 25,00 | 17,07 |
| 25 <sup>2)</sup> | 377   | 305 | 72 | 130 | 706 | 4 x Ø19 | 29 | 95  | 25,60 | 25,60 |
| 40               | 377   | 305 | 72 | 160 | 708 | 4 x Ø23 | 30 | 120 | 38,00 | 25,60 |
| 40 2)            | 406   | 320 | 86 | 160 | 825 | 4 x Ø23 | 31 | 120 | 35,62 | 35,62 |
| 50               | 406   | 320 | 86 | 165 | 827 | 8 x Ø19 | 32 | 130 | 50,00 | 35,62 |

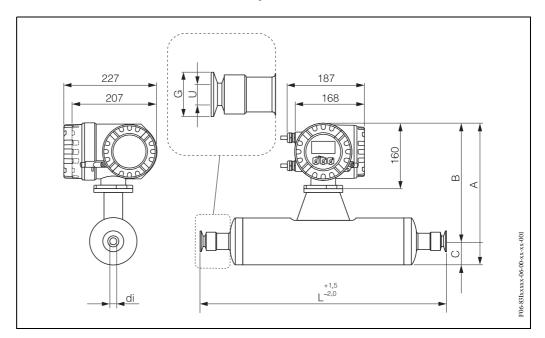
<sup>1)</sup> DN 8 com flanges DN 15 como padrão 2) DN 15, 25, 40 "FB" = Versão de passagem plena de Promass I

| _                | Flange JIS B2238 / 63K: 1,4301/304, partes em contato com titânio de grau 9<br>Aspereza de superfície (flange): Ra 3,2-6,3 μm |     |    |     |     |         |    |     |       |       |
|------------------|---|-----|----|-----|-----|---------|----|-----|-------|-------|
| DN               | A   | В   | C  | G   | L   | N       | S  | LK  | U     | di    |
| 8 1)             | 350   | 291 | 59 | 120 | 402 | 4 x Ø19 | 28 | 85  | 12,00 | 8,55  |
| 15               | 350   | 291 | 59 | 120 | 438 | 4 x Ø19 | 28 | 85  | 12,80 | 11,38 |
| 15 <sup>2)</sup> | 350   | 291 | 59 | 120 | 578 | 4 x Ø19 | 29 | 85  | 17,07 | 17,07 |
| 25               | 350   | 291 | 59 | 140 | 578 | 4 x Ø23 | 30 | 100 | 22,00 | 17,07 |
| 25 <sup>2)</sup> | 377   | 305 | 72 | 140 | 706 | 4 x Ø23 | 32 | 100 | 25,60 | 25,60 |
| 40               | 377   | 305 | 72 | 175 | 708 | 4 x Ø25 | 36 | 130 | 35,00 | 25,60 |
| 40 2)            | 406   | 320 | 86 | 175 | 825 | 4 x Ø25 | 37 | 130 | 35,62 | 35,62 |
| 50               | 406   | 320 | 86 | 185 | 832 | 8 x Ø23 | 40 | 145 | 48,00 | 35,62 |

26  $Endress\!+\!Hauser$ 

 <sup>&</sup>lt;sup>1)</sup> DN 8 com flanges DN 15 como padrão
 <sup>2)</sup> DN 15, 25, 40 "FB" = Versão de passagem plena de Promass I

# Dimensões Promass I: conexões Tri-Clamp



| Tri-Cla          | Tri-Clamp / Versão 3A <sup>1)</sup> : titânio de grau 2 |                             |     |    |      |     |      |       |  |  |
|------------------|---|-----------------------------|-----|----|------|-----|------|-------|--|--|
| DN               | presilha  | A                           | В   | C  | G    | L   | U    | di    |  |  |
| 8                | 1"  | 350                         | 291 | 59 | 50,4 | 427 | 22,1 | 8,55  |  |  |
| 15               | 1"  | 350                         | 291 | 59 | 50,4 | 463 | 22,1 | 11,38 |  |  |
| 15 <sup>2)</sup> | ver conexões  | ver conexões tri-clamp 3/4" |     |    |      |     |      |       |  |  |
| 25               | 1"  | 350                         | 291 | 59 | 50,4 | 603 | 22,1 | 17,07 |  |  |
| 25 <sup>2)</sup> | 1"  | 377                         | 305 | 72 | 50,4 | 730 | 22,1 | 25,60 |  |  |
| 40               | 1 1/2"  | 377                         | 305 | 72 | 50,4 | 731 | 34,8 | 25,60 |  |  |
| 40 <sup>2)</sup> | 1 1/2"  | 406                         | 320 | 86 | 50,4 | 849 | 34,8 | 35,62 |  |  |
| 50               | 2"  | 406                         | 320 | 86 | 63,9 | 850 | 47,5 | 35,62 |  |  |

 $<sup>^{1)}</sup>$  Versão 3A (Ra  $\leq$  0,8 µm/150 grit. Opção: Ra  $\leq$  0,4 µm/240 grit)  $^{2)}$  DN 15, 25, 40 "FB" = Versão de passagem plena de Promass I

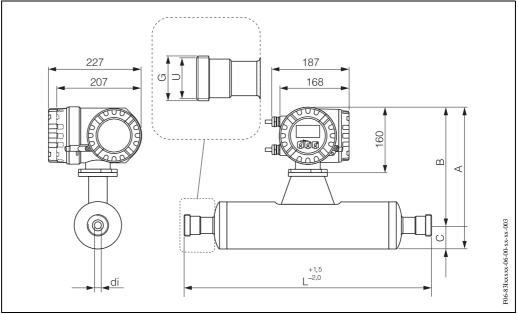
| 1/2" Tri-Clamp / Versão 3A <sup>1)</sup> : titânio de grau 2 |                            |     |     |    |      |     |     |       |
|--|----------------------------|-----|-----|----|------|-----|-----|-------|
| DN   | DN presilha A B C G L U di |     |     |    |      |     |     |       |
| 8  | 1/2"                       | 350 | 291 | 59 | 25,0 | 426 | 9,5 | 8,55  |
| 15   | 1/2"                       | 350 | 291 | 59 | 25.0 | 462 | 9.5 | 11.38 |

 $<sup>^{1)}</sup>$  Versão 3A (Ra  $\leq 0.8~\mu\text{m}/150$  grit. Opção: Ra  $\leq 0.4~\mu\text{m}/240$  grit)

| 3/4" Tr          | 3/4" Tri-Clamp / Versão 3A <sup>1)</sup> : titânio de grau 2 |     |     |    |      |     |      |       |  |
|------------------|--|-----|-----|----|------|-----|------|-------|--|
| DN               | Presilha   | A   | В   | C  | G    | L   | U    | di    |  |
| 8                | 3/4"   | 350 | 291 | 59 | 25,0 | 426 | 16,0 | 8,55  |  |
| 15               | 3/4"   | 350 | 291 | 59 | 25,0 | 462 | 16,0 | 11,38 |  |
| 15 <sup>2)</sup> | 3/4"   | 350 | 291 | 59 | 25,0 | 602 | 16,0 | 17,07 |  |

 $<sup>^{1)}</sup>$  Versão 3A (Ra  $\leq$  0,8 µm/150 grit. Opção: Ra  $\leq$  0,4 µm/240 grit)  $^{2)}$  DN 15 "FB" = Versão de passagem plena de Promass I

# Dimensões Promass I: Conexões DIN 11851 (acoplamento higiênico)



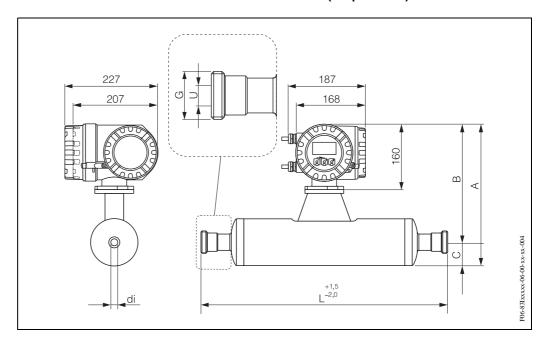
| Acopla           | Acoplamento higiênico DIN 11851 / Versão 3A 1): titânio de grau 2 |     |    |              |     |    |       |  |  |
|------------------|---|-----|----|--------------|-----|----|-------|--|--|
| DN               | A   | В   | C  | G            | L   | U  | di    |  |  |
| 8                | 350   | 291 | 59 | Rd 34 x 1/8" | 427 | 16 | 8,55  |  |  |
| 15               | 350   | 291 | 59 | Rd 34 x 1/8" | 463 | 16 | 11,38 |  |  |
| 15 <sup>2)</sup> | 350   | 291 | 59 | Rd 34 x 1/8" | 602 | 16 | 17,07 |  |  |
| 25               | 350   | 291 | 59 | Rd 52 x 1/6" | 603 | 26 | 17,07 |  |  |
| 25 <sup>2)</sup> | 377   | 305 | 72 | Rd 52 x 1/6" | 736 | 26 | 25,60 |  |  |
| 40               | 377   | 305 | 72 | Rd 65 x 1/6" | 731 | 38 | 25,60 |  |  |
| 40 <sup>2)</sup> | 406   | 320 | 86 | Rd 65 x 1/6" | 855 | 38 | 35,62 |  |  |
| 50               | 406   | 320 | 86 | Rd 78 x 1/6" | 856 | 50 | 35,62 |  |  |

 $<sup>\</sup>stackrel{1)}{}$  Versão 3A (Ra  $\leq$  0,8 µm/150 grit)  $\stackrel{2)}{}$  DN 15, 25, 40 "FB" = Versão de passagem plena de Promass I

| Acoplamento higiênico DIN 11851 Rd 28 x 1/8" / Versão 3A 1): titânio de grau 2 |                                     |     |    |              |     |    |      |  |  |
|--|-------------------------------------|-----|----|--------------|-----|----|------|--|--|
| DN   | A                                   | В   | С  | G            | L   | U  | di   |  |  |
| 8  | 350                                 | 291 | 59 | Rd 28 x 1/8" | 426 | 10 | 8,55 |  |  |
| 15 350 291 59 Rd 28 x 1/8" 462 10 11,38  |                                     |     |    |              |     |    |      |  |  |
| 1) Versã   | 1) Versão 3A (Ra ≤ 0,8 μm/150 grit) |     |    |              |     |    |      |  |  |

28  $Endress\!+\!Hauser$ 

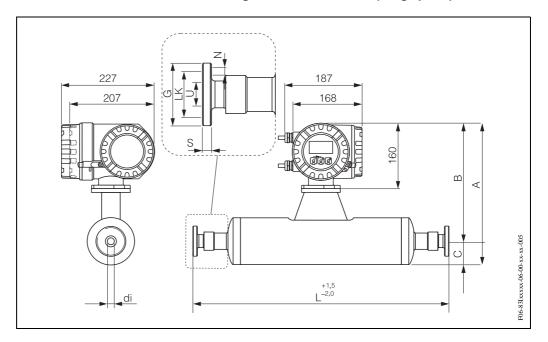
# Dimensões Promass I: DIN 11864-1 conexões Form A (acoplamento)



| Acopla           | Acoplamentos DIN 11864-1 Form A / Versão 3A 1): titânio de grau 2 |     |    |              |     |    |       |  |  |
|------------------|---|-----|----|--------------|-----|----|-------|--|--|
| DN               | A   | В   | C  | G            | L   | U  | di    |  |  |
| 8 2)             | 350   | 291 | 59 | Rd 28 x 1/8" | 428 | 10 | 8,55  |  |  |
| 15               | 350   | 291 | 59 | Rd 34 x 1/8" | 463 | 16 | 11,38 |  |  |
| 15 <sup>3)</sup> | 350   | 291 | 59 | Rd 34 x 1/8" | 602 | 16 | 17,07 |  |  |
| 25               | 350   | 291 | 59 | Rd 52 x 1/6" | 603 | 26 | 17,07 |  |  |
| 25 <sup>3)</sup> | 377   | 305 | 72 | Rd 52 x 1/6" | 734 | 26 | 25,60 |  |  |
| 40               | 377   | 305 | 72 | Rd 65 x 1/6" | 731 | 38 | 25,60 |  |  |
| 40 <sup>3)</sup> | 406   | 320 | 86 | Rd 65 x 1/6" | 855 | 38 | 35,62 |  |  |
| 50               | 406   | 320 | 86 | Rd 78 x 1/6" | 856 | 50 | 35,62 |  |  |

 $<sup>^{1)}</sup>$  Versão 3A (Ra  $\leq$  0,8 µm/150 grit. Opção: Ra  $\leq$  0,4 µm/240 grit)  $^{2)}$  DN 8 com adaptadores para acoplamento DN 10  $^{3)}$  DN 15, 25, 40 "FB" = Versão de passagem plena de Promass I

# Dimensões Promass I: conexão de flange DIN 11864-2 Form A (flange plana)

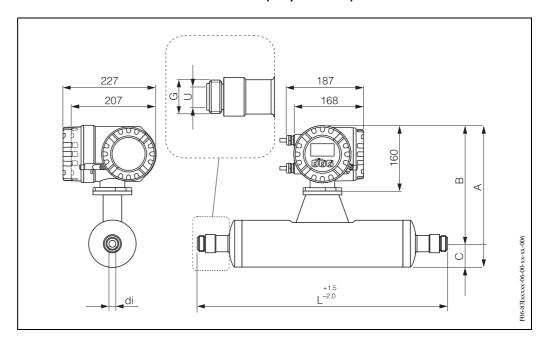


| Flange | Flange DIN 11864-2 Form A (flange plana) / Versão 3A 1): titânio de grau 2 |     |    |    |     |        |    |    |    |       |
|--------|--|-----|----|----|-----|--------|----|----|----|-------|
| DN     | A  | В   | С  | G  | L   | N      | S  | LK | U  | di    |
| 8 2)   | 350  | 291 | 59 | 54 | 449 | 4 x Ø9 | 10 | 37 | 10 | 8,55  |
| 15     | 350  | 291 | 59 | 59 | 485 | 4 x Ø9 | 10 | 42 | 16 | 11,38 |
| 25     | 350  | 291 | 59 | 70 | 625 | 4 x Ø9 | 10 | 53 | 26 | 17,07 |
| 40     | 377  | 305 | 72 | 82 | 753 | 4 x Ø9 | 10 | 65 | 38 | 25,60 |
| 50     | 406  | 320 | 86 | 94 | 874 | 4 x Ø9 | 10 | 77 | 50 | 35,62 |

 $<sup>\</sup>overline{\phantom{a}}^{1)}$  Versão 3A (Ra  $\leq$  0,8 µm/150 grit. Opção: Ra  $\leq$  0,4 µm/240 grit)

<sup>&</sup>lt;sup>2)</sup> DN 8 com flanges de DN 10

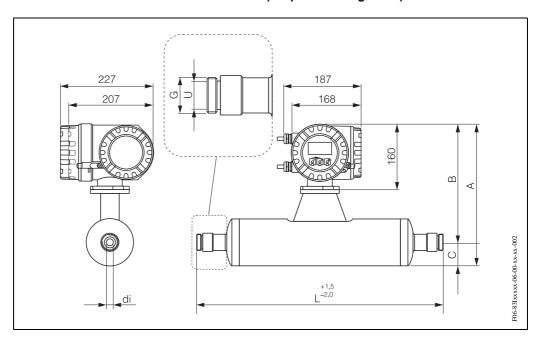
# Dimensões Promass I: conexões ISO 2853 (acoplamentos)



| Acopla           | Acoplamento ISO 2853 / Versão 3A 1): titânio de grau 2 |     |    |       |     |      |       |  |  |
|------------------|--|-----|----|-------|-----|------|-------|--|--|
| DN               | A  | В   | C  | G     | L   | U    | di    |  |  |
| 8 2)             | 350  | 291 | 59 | 37,13 | 435 | 22,6 | 8,55  |  |  |
| 15               | 350  | 291 | 59 | 37,13 | 471 | 22,6 | 11,38 |  |  |
| 15 <sup>3)</sup> | 350  | 291 | 59 | 37,13 | 610 | 22,6 | 17,07 |  |  |
| 25 <sup>3)</sup> | 377  | 305 | 72 | 37,13 | 744 | 22,6 | 25,60 |  |  |
| 40               | 377  | 305 | 72 | 50,65 | 737 | 35,6 | 25,60 |  |  |
| 40 3)            | 406  | 320 | 86 | 50,65 | 859 | 35,6 | 35,62 |  |  |
| 50               | 406  | 320 | 86 | 64,16 | 856 | 48,6 | 35,62 |  |  |

 $<sup>^{1)}</sup>$  Versão 3A (Ra  $\leq 0.8~\mu m/150~grit$ . Opção: Ra  $\leq 0.4~\mu m/240~grit$ ) DN 8 com adaptadores para acoplamento DN 15 como padrão  $^{3)}$  DN 15, 25, 40 "FB" = Versão de passagem plena de Promass I

# Dimensões Promass I: conexões SMS 1145 (acoplamento higiênico)

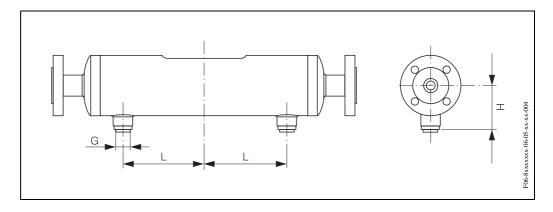


| Acopla           | Acoplamento higiênico SMS 1145 / Versão 3A 1): titânio de grau 2 |     |    |              |     |      |       |  |  |
|------------------|--|-----|----|--------------|-----|------|-------|--|--|
| DN               | A  | В   | C  | G            | L   | U    | di    |  |  |
| 8                | 350  | 291 | 59 | Rd 40 x 1/6" | 427 | 22,5 | 8,55  |  |  |
| 15               | 350  | 291 | 59 | Rd 40 x 1/6" | 463 | 22,5 | 11,38 |  |  |
| 25               | 350  | 291 | 59 | Rd 40 x 1/6" | 603 | 22,5 | 17,07 |  |  |
| 25 <sup>2)</sup> | 377  | 305 | 72 | Rd 40 x 1/6" | 736 | 22,5 | 25,60 |  |  |
| 40               | 377  | 305 | 72 | Rd 60 x 1/6" | 738 | 35,5 | 25,60 |  |  |
| 40 <sup>2)</sup> | 406  | 320 | 86 | Rd 60 x 1/6" | 857 | 35,5 | 35,62 |  |  |
| 50               | 406  | 320 | 86 | Rd 70 x 1/6" | 858 | 48,5 | 35,62 |  |  |

32  $Endress\!+\!Hauser$ 

 $<sup>\</sup>stackrel{1)}{\sim}$  Versão 3A (Ra  $\leq$  0,8  $\mu m/150$  grit)  $\stackrel{2)}{\sim}$  DN 15, 25, 40 "FB" = Versão de passagem plena de Promass I

# Dimensões Promass I: conexões de purga / monitoramento do compartimento secundário



| DN               | L   | Н      | G        |
|------------------|-----|--------|----------|
| 8 2)             | 61  | 78,15  | 1/2" NPT |
| 15               | 79  | 78,15  | 1/2" NPT |
| 15 <sup>1)</sup> | 79  | 78,15  | 1/2" NPT |
| 25               | 148 | 78,15  | 1/2" NPT |
| 25 1)            | 148 | 78,15  | 1/2" NPT |
| 40               | 196 | 90,85  | 1/2" NPT |
| 40 1)            | 196 | 90,85  | 1/2" NPT |
| 50               | 244 | 105,25 | 1/2" NPT |

 $<sup>^{1)}</sup>$  DN 15, 25, 40 "FB" = Versão de passagem plena de Promass I

# Cuidado:

O compartimento secundário esta cheio de nitrogênio seco  $(N_2)$ . Não abra as conexões de purga a menos que o compartimento possa ser preenchido imediatamente com gás seco inerte. Usar somente baixa pressão relativa para purga. Pressão máxima: 5 bar.

# Peso

- Versão compacta: ver tabela abaixo
- Versão remota
  - Sensor: peso da versão compacta menos 2 kg
  - Alojamento remoto de campo: 5 kg

| Promass H / DN   | 8  | 15 | 25 | 40 | 50 |  |
|--|----|----|----|----|----|--|
| Peso <sup>1)</sup> em [kg]   | 12 | 13 | 19 | 36 | 69 |  |
| 1) Os pesos descritos na tabela são referentes de versão compacta. |    |    |    |    |    |  |

| Promass I / DN             | 8  | 15 | <b>15</b> <sup>2)</sup> | 25 | <b>25</b> <sup>2)</sup> | 40 | <b>40</b> <sup>2)</sup> | 50 |
|----------------------------|----|----|-------------------------|----|-------------------------|----|-------------------------|----|
| Peso <sup>1)</sup> em [kg] | 12 | 15 | 20                      | 20 | 41                      | 41 | 67                      | 67 |

 $<sup>^{\</sup>rm 1)}$  Os pesos descritos na tabela são referentes de versão compacta.

<sup>&</sup>lt;sup>2)</sup> DN 8 com flanges DN 15 como padrão

<sup>&</sup>lt;sup>2)</sup> DN 15, 25, 40 "FB" = Versão de passagem plena de Promass I

#### Materiais

#### Alojamento transmissor:

- Alojamento compacto: aço inoxidável 1,4301/304
- Alojamento compacto: alumínio fundido moldado revestido
- Alojamento de parede: alumínio fundido moldado revestido
- Alojamento remoto de campo: alumínio fundido moldado revestido

#### Alojamento do sensor / contenção:

• Superfície resistente a ácidos e álcalis; aço inoxidável 1,4301/304

#### Alojamento de conexão, sensor (versão remota):

• Aço inoxidável 1,4301/304

#### Tubos medidores

- Promass H: zircônio 702/R 60702
- Promass I: titânio de grau 9

#### Conexões de processo, Promass H:

• Flanges EN (DIN) / ANSI / JIS → 1,4301/304, partes em contato com meio zircônio 702

#### Conexões de processo, Promass I:

- Flanges EN (DIN) / ANSI / JIS  $\rightarrow$  1,4301/304, partes em contato com meio titânio de grau 9
- Flange EN (DIN) 11864-2 (Flange plana)  $\rightarrow$  titânio de grau 2
- Acoplamento higiênico DIN 11851 / SMS 1145  $\rightarrow$  titânio de grau 2
- Acoplamento ISO 2853 / DIN 11864-1 → titânio de grau 2
- Tri-Clamp  $\rightarrow$  titânio de grau 2

#### Velador:

Conexões de processo soldadas com selos internos

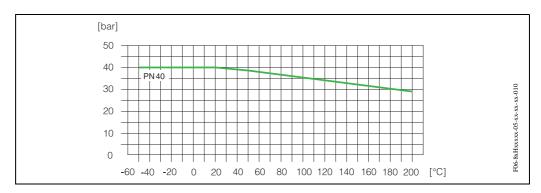
#### Diagrama de carga de material

#### **Promass H**

#### Conexão de Flange para EN 1092-1 (DIN 2501)

Material de Flange: 1,4301/304

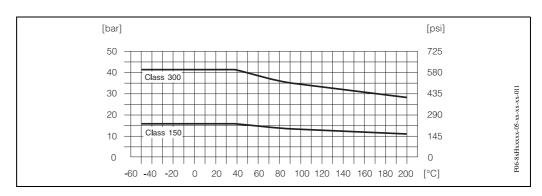
Partes em contato com meio: zircônio 702



# Conexão da flange para ANSI B16.5

Material de flange: 1,4301/304

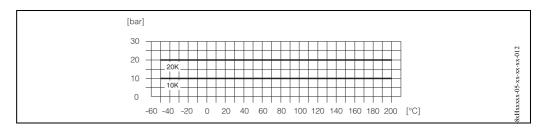
Partes em contato com meio: zircônio 702



# Conexão da flange para JIS B2238

Material de flange: 1,4301/304

Partes em contato com meio: zircônio 702

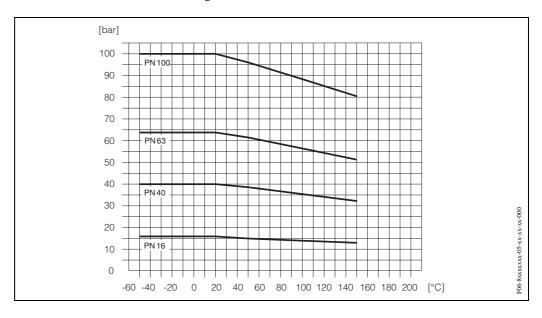


#### Promass I

# Conexão da flange para EN 1092-1 (DIN 2501)

Material de flange: 1,4301/304

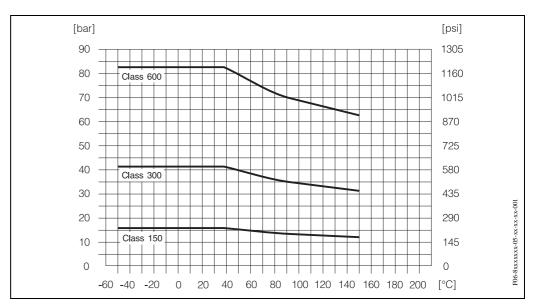
Partes em contato com meio: titânio de grau 9



## Conexão da flange para ANSI B16.5

Material de flange: 1,4301/304

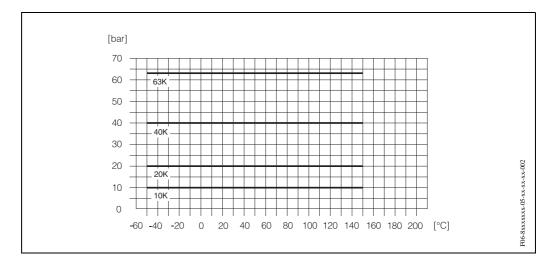
Partes em contato com meio: titânio de grau 9



# Conexão da flange para JIS B2238

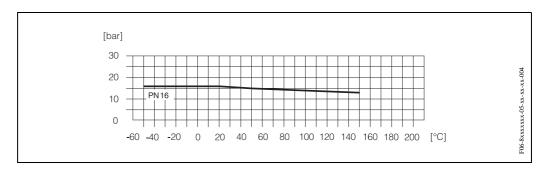
Material de flange: 1,4301/304

Partes em contato com meio: titânio de grau 9



# Acoplamento higiênico para DIN 11851 / SMS 1145

Material de conexão: titânio de grau 2

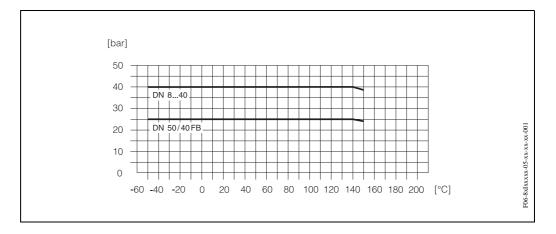


## **Process connection Tri-Clamp**

O limite de carga é definido exclusivamente pelas propriedades do material da presilha externa usada. Essa presilha não esta inclusa no escopo de fornecimento.

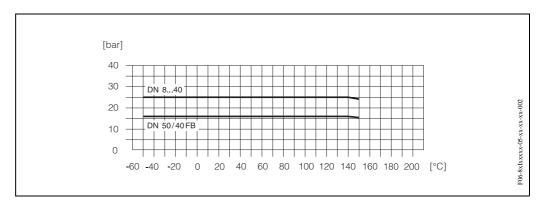
# Conexão para DIN 11864-1

Material de conexão: titânio de grau 2



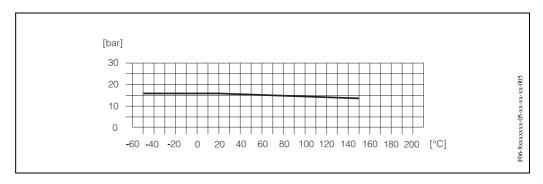
# Conexão da flange para DIN 11864-2 Form A (flange plana)

Material de conexão: titânio de grau 2



## Conexão para ISO 2853

Material de conexão: titânio de grau 2



#### **Process connection**

Promass H (Process connection soldada):

• Flanges EN 1092-1 (DIN 2501), ANSI B16.5, JIS B2238

Promass I (Process connection soldada):

- Flanges EN 1092-1 (DIN 2501), ANSI B16.5, JIS B2238
- Conexões higiênicas: Tri-Clamp, conexões (DIN 11851, SMS 1145, ISO 2853, DIN 11864-1), flange para DIN 11864-2 Form A (flange plana)

# Interface humana • Display de cristal líquido (LCD): luz de fundo, duas linhas (Promass 80) ou quatro linhas (Promass 83) Elementos de display com 16 caracteres por linha Display selecionável de valores medidos variáveis e variáveis de status • Em temperaturas ambiente abaixo de -20 °C a legibilidade do display pode estar prejudicada. Elementos operacionais Conceito de controle unificado para ambos os transmissores: Promass 80: • Operação local com 3 chaves (-, +, E) • Menus Quick Setup para rápido comissionamento Promass 83: • Operação local com 3 chaves ópticas (-, +, E) • Quick Setup específico para aplicações específicas para rápido comissionamento. Grupo de linguagem Agrupamento de linguágem para diferentes países: • Europa ocidental e América: Inglês, Alemão, Espanhol, Italiano, Francês, Dinamarquês e Português • Europa escandinava/oriental Inglês, Russo, Polonês, Norueguês, Finlandês, Suiço e Tcheco Ásia oriental/ do sul: Inglês, Japonês e Indonésio

## Operação remota

Promass 80:

Operação remota via HART, PROFIBUS-PA

Promass 83

Operação remota via HART, PROFIBUS-DP/-PA, FOUNDATION Fieldbus

# Certificados e aprovações

|                                     | Certificados e aprovações   |  |  |  |  |
|-------------------------------------|---|--|--|--|--|
| Marca CE                            | O sistema medidor esta de acordo com os requerimentos legais das Diretrizes CE.<br>Endress+Hauser confirma testes bem sucedidos dos aparelhos fixando a eles o símbolo CE.  |  |  |  |  |
| Aprovação Ex                        | Informações sobre versões Ex atualmente disponíveis (ATEX, FM, CSA) podem ser providenciadas pela sua central de vendas E+H. Todos os dados sobre proteção contra explosões estão disponíveis em um documento avulso disponível sob encomenda.  |  |  |  |  |
| Compatibilidade sanitária           | Autorização 3A e testado EHEDG  |  |  |  |  |
| Aprovação de pressão do instrumento | Aparelhos com diâmetro nominal menor ou igual a DN 25 correspondem ao artigo 3(3) da EC Directive 97/23/EC (Pressure Equipment Directive). Para diâmetros nominais maiores, medidores de vazão certificados à categoria III estão disponíveis como opcionais, se necessário (depende do fluído e pressão operacional). Todos os aparelhos são, a princípio, aplicáveis a todos os fluídos e gases instáveis e têm sido desenvolvidos e fabricados de acordo com as boas práticas de engenharia. |  |  |  |  |
| Segurança funcional                 | SIL 2: Em concordância com IEC 61508/IEC 61511-1 (FDIS) Sinal de saída de 4-20 mA de acordo com o seguinte código de ordem:  Promass 80***_************* Promass 80***_*************** Promass 83***_****************** Promass 83***_*********************************   |  |  |  |  |

38

#### Certificação PROFIBUS-DP/-PA

O medidor de vazão passou por todos os testes de procedimento e é certificado e registrado pela PNO (PROFIBUS User Organisation). O aparelho cumpre todos os requerimentos das especificações a seguir:

- Certificado em concordância com PROFIBUS-PA profile version 3.0 (número de registro do aparelho disponível na compra)
- O aparelho pode também ser operado com outros aparelhos certificados de diferentes fabricantes. (interoperacionabilidade)

#### Certificação FOUNDATION Fieldbus

O medidor de vazão passou por todos os testes de procedimento e é certificado e registrado pela Fieldbus FOUNDATION. O aparelho cumpre todos os requerimentos das especificações a seguir:

- Certificado em concordância com FOUNDATION Fieldbus Specification
- O aparelho cumpre todas as especificações da FOUNDATION Fieldbus-H1
- InteroperabilityTest Kit (ITK-Kit de teste de interoperacionabilidade), status de revisão 4.0 (número de registro do aparelho disponível na compra):
  - O aparelho pode tambem ser operado com outros aparelhos certificados de diferentes fabricantes.
- Physical Layer Conformance Test of the Fieldbus FOUNDATION

#### Outros padrões, guias

#### EN 60529:

Graus de proteção pelo alojamento (código IP)

#### EN 61010:

Medição de proteção para equipamentos elétricos de medição, controle, regulação e procedimentos laboratoriais

#### EN 61326 (IEC 1326):

Compatibilidade eletromagnética (requerimentos EMC)

#### NAMUR NE 21:

Compatibilidade eletromagnética (EMC) de processos industriais e equipamentos de controle laboratorial.

#### NAMUR NE 43:

Padronização do nivel do sinal para a quebra de informações do transmissor digital, com sinal de saída analógico.

# Informações para compra

A organização de serviços da E+H pode providenciar informações detalhadas para compra e dados sobre os códigos de compra, quando neceessário.

# Acessórios

Vários acessórios, que podem ser encomendados separadamente da Endress+Hauser, estão disponíveis tanto para o transmissor quanto para o sensor. A organização de serviços da E+H pode providenciar informações detalhadas quando necessário.

# Documentação

- q Informações do sistema (SI 032D/06/en)
- q Informações técnicas Promass 80/83 A (TI 054D/06/en)
- q Informações técnicas Promass 80/83 F, M (TI 053D/06/en)
- q Informações técnicas Promass 80/83 E (TI 061D/06/en)
- q Instruções operacionais Promass 80 (BA 057D/06/en)
- q Descrição de funções do aparelho Promass 80 (BA 058D/06/en)
- q Instruções operacionais Promass 80 PROFIBUS-PA (BA 072D/06/en)
- q Descrição de funções do aparelho Promass 80 PROFIBUS-PA (BA 073D/06/en)
- q Instruções operacionais Promass 83 (BA 059D/06/en)
- q Descrição de funções do aparelho Promass 83 (BA 060D/06/en)
- q Instruções operacionais Promass 83 PROFIBUS-DP/-PA (BA 063D/06/en)
- q Descrição de funções do aparelho Promass 83 PROFIBUSDP/-PA (BA 064D/06/en)
- q Instruções operacionais Promass 83 FOUNDATION Fieldbus (BA 065D/06/en)
- $q\;\; Descrição de funções do aparelho Promass 83 FOUNDATION Fieldbus (BA 066D/06/en)$
- q Documentação suplementar sobre classificações Ex: ATEX, FM, CSA
- q Manual de segurança funcional Promass 80/83 (SD077D/06/en)

KALREZ ®, VITON ®

are registered trademarks of E.I. Du Pont de Nemours & Co., Wilmington, USA

TRI-CLAMP ®

is a registered trademark of Ladish & Co., Inc., Kenosha, USA

SWAGELOK ®

is a registered trademark of of Swagelok & Co., Solon, USA

HART ®

is a registered trademark of HART Communication Foundation, Austin, USA

S-DAT $^{TM}$ , T-DAT $^{TM}$ 

are registered trademarks of Endress+Hauser Flowtec AG, Reinach, CH

Endress+Hauser Controle e Automação

Internet: www.endress.com.br info@endress.com.br



11.01